

EN ENGLISH	4
CZ ČESKÝ	7
SK SLOVENKÝ	10
PL POLSKI	13
BG БЪЛГАРСКИ	17
RO ROMÂNĂ	20
HU MAGYAR	24
RU РУССКИЙ	27
DE DEUTSCH31	

CE	35
----------	----

SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

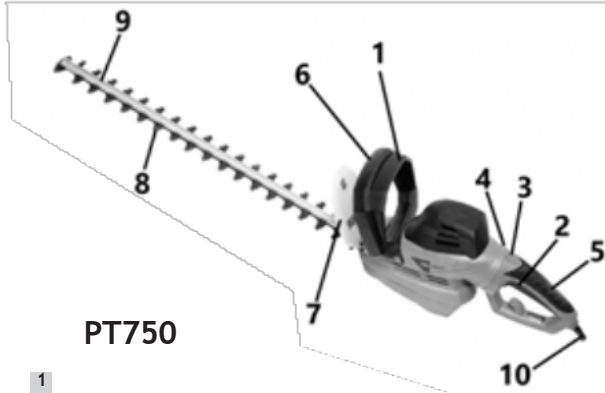
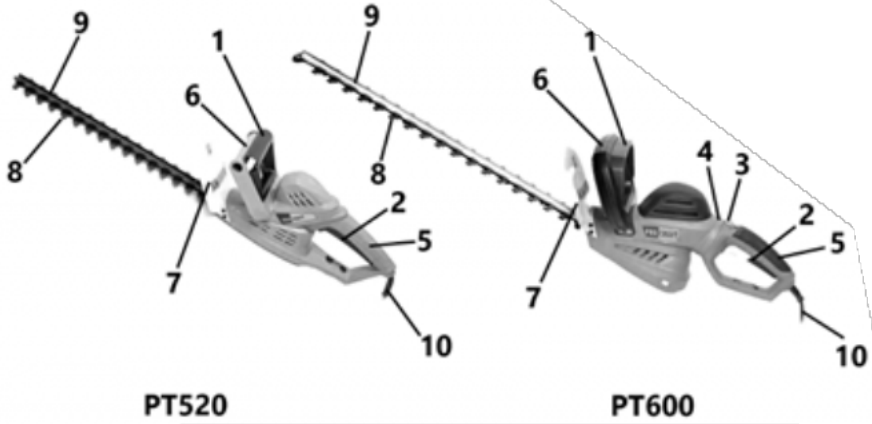
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

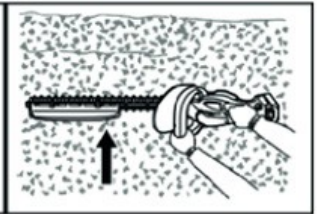
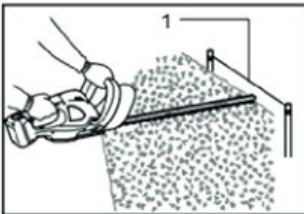
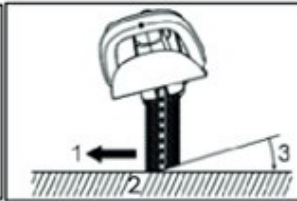
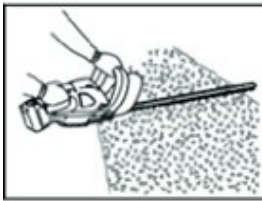
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

DE | ACHTUNG!

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor der Montage, Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



1



2

Рис. 1-2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN | ENGLISH
HEDGE TRIMMER
PT520, PT600, PT750
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PT520	PT600	PT750
Rated voltage (V AC)	220-240	220-240	220-240
Frequency (Hz)	50	50	50
Rated power (W)	520	600	750
Blade speed (spm)	1700	1700	1600
Blade length (mm)	410	550	610
Max cutting thickness (mm)	16	20	24
Blade type	Double-sided, dual reciprocating blades		
Rotating handle	No	Yes	Yes
Two-hand safety operation	Yes	Yes	Yes
Noise emission values determined according to EN 62841-4-2			
Sound pressure level (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Uncertainty K (dB(A)) Guaranteed sound power level (dB(A))	LpA=81 LWA=89 K=3 LWA=105	LpA=86 LWA=94 K=3 LWA=100	LpA=79 LWA=87 K=3 LWA=104
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-4-2			
Vibration level (m/s ²) Front handle Rear handle Uncertainty K (m/s ²)	3.4 2.9 1.5	3.3 3.3 1.5	3.9 3.4 1.5
Protection level	IP20	IP20	IP20
Protection class	II	II	II
Weight EPTA (kg)	1.5	2.9	3.9
Weight (incl. accessories) (kg)	2.5	3.9	4.9

⚠ WARNING: The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

DESCRIPTION (*PIC. 1)

- | | |
|--------------------------------|------------------|
| 1. Front power switch | 6. Front handle |
| 2. Rear power switch | 7. Blade guard |
| 3. Handle rotation lock button | 8. Cutting teeth |
| 4. Handle rotation scale | 9. Blade guide |
| 5. Rear handle | 10. Power cord |

PACKAGE CONTENTS*

1. Manual
2. Hedge-trimmer
3. Blade cover

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor. Procraft PT520 / PT600 / PT750 electric hedge trimmers are designed for precise and effortless trimming of hedges, bushes, and shrubs. Powered

by a 220-240V mains supply (50 Hz), they deliver continuous operation without the need for recharging.

- ◊ PT520 - compact and lightweight with a 410 mm blade length and up to 16 mm cutting capacity. Ideal for smaller hedges and decorative bushes.
- ◊ PT600 - versatile model with a 550 mm blade and up to 20 mm cutting capacity. Features a rotating handle for easier work at different angles.
- ◊ PT750 - the most powerful in the series, with a 610 mm blade and 24 mm cutting capacity. Also equipped with a rotating handle for maximum control when shaping larger hedges and dense foliage.

All models are fitted with double-sided, dual reciprocating blades, ensuring clean and efficient cuts. For added safety, a two-hand operation system requires both front and rear switches to be pressed simultaneously, preventing accidental start-up.

With their lightweight yet durable construction, Procraft hedge trimmers are comfortable for extended use. A blade guard is included to provide additional safety during storage and transport.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS



Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.



Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.



Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.



Read instruction manual.



Wear safety footwear - Protects your feet from falling objects and sharp materials.



Safety gloves must be worn - Protects hands from sharp objects and vibrations.



Wear head protection - Prevents head injuries from falling debris.



Do not use in wet conditions - Avoid using the tool in rain or damp environments.



Keep a safe distance - Maintain a safe working distance from the tool.



Beware of debris and other foreign objects that could be thrown from the tool.



Keep hands away from moving blades.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark



The double insulation symbol indicates that the tool has additional protection against electric shock. It does not require a connection to the ground and is safe when used under proper operating conditions.



Guaranteed sound power level

SPECIFIC SAFETY RULES FOR HEDGE TRIMMER

1. Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.
2. Keep hands away from the cutting blades. Contact with moving blades can cause severe cuts or amputations. Always hold the tool by the designated handles and keep both hands in a safe position while operating.
3. Do not bring the cutting blades close to your body or attempt to remove cut material while the blades are moving. The blades may continue moving briefly after the hedge trimmer is turned off. Carelessness, even for a short moment, can lead to serious injuries.
4. Ensure both power switches are engaged during use. The hedge trimmer is designed with a dual-switch system for safety. Releasing one switch will stop the blades, preventing accidental activation and reducing the risk of injury.
5. Do not use the hedge trimmer in wet conditions. Operating the tool in rain or damp environments increases the risk of electric shock and damage to internal components. Always work in dry conditions.
6. Always keep the power cord away from the cutting area. Damaged cords can cause electric shock.
7. Check for foreign objects before trimming. Hitting hidden wires, stones, or metal objects can damage the blades and cause dangerous kickback, leading to possible injury or tool malfunction.
8. Wear proper protective equipment. Always use safety goggles, gloves, ear protection, and non-slip footwear. Failure to wear protective gear may result in eye injuries, cuts, hearing damage, or loss of grip during operation.
9. Always disconnect the plug from the mains before maintenance or adjustments. Handling the tool while it is connected to the mains can lead to unintended starts, which may cause severe injuries. Always disconnect the power source before servicing.
10. Use both hands to operate the tool. One-handed operation reduces control and increases the risk of accidental contact with blades, leading to serious injury. Keep a firm grip on both handles.
11. Keep a safe distance from others while trimming. Flying debris and sharp blades can cause injury to bystanders. Ensure no one is within the working area while the tool is in operation.
12. Inspect the blades before each use. Dull, damaged, or loose blades can reduce cutting efficiency and increase the risk of kickback, making the tool harder to control.
13. Do not attempt to trim excessively thick branches. Cutting materials beyond the tool's capacity may cause jamming, excessive strain on the motor, or sudden kickback, leading to loss of control.
14. Be aware of blade inertia after release. Even after releasing the power switches, the blades may continue moving for a short time. Prematurely handling the tool can result in accidental injury.
15. Do not carry the hedge trimmer by the blades. Carrying the tool by the blades, even when turned off, can cause accidental cuts. Always transport it using the handle with the blade guard in place.
16. Ensure the blade guard is attached when not in use. Exposed blades increase the risk of accidental cuts and damage to the tool. Always cover the blades during transport or storage.
17. Do not operate the hedge trimmer above shoulder height. Working at an elevated angle reduces control and increases fatigue, leading to a higher risk of losing balance or dropping the tool.
18. Be cautious of kickback when trimming dense vegetation. Sudden blade obstruction can cause the tool to jerk backward, potentially leading to loss of control and injury.
19. Avoid trimming near electrical cables. Cutting into live wires can cause electric shock or severe burns. Be aware of any power lines or underground wiring before starting work.
20. Do not use the tool while standing on a ladder or unstable surface. Working from an elevated position increases the risk of falls and loss of control over the tool, leading to severe injuries.
21. Do not leave the hedge trimmer unattended while powered on. An unattended running tool can pose serious risks if knocked over or accidentally picked up by an unauthorized person.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

1. Use the correct tool for the job. Using a hedge trimmer for tasks beyond its intended purpose, such as cutting thick branches or non-plant materials, can lead to tool failure and potential injury.
2. Maintain a stable footing while operating. Working on uneven or slippery surfaces increases the risk of losing balance and coming into contact with the blades, resulting in serious cuts or falls.
3. Do not operate the tool when tired or under the influence of drugs or alcohol. Impaired judgment and slowed reaction times significantly increase the risk of accidents, leading to severe injury.
4. Keep children and pets away from the work area. Hedge trimming generates noise and debris that can be hazardous to bystanders. Unsupervised children or animals may unknowingly enter the danger zone.
5. Store the tool properly after use. Leaving the hedge trimmer in an unsecured location can result in unauthorized use or accidental injury. Always store it in a dry, locked area away from children.
6. Do not modify the tool or its components. Altering safety features or using non-approved parts can lead to malfunctions and significantly increase the risk of injury. Only use manufacturer-approved accessories.
7. Avoid overreaching while trimming. Stretching beyond your reach can cause loss of balance and decrease control over the tool, leading to accidental blade contact or falls.
8. Regularly inspect and maintain the tool. Worn-out or damaged components can reduce efficiency and create safety hazards. Failure to perform routine maintenance may result in unexpected tool failure.
9. Do not force the tool beyond its capacity. Overloading the motor by forcing the trimmer through dense vegetation can cause overheating, motor damage, and loss of control, increasing the risk of injury.
10. Ensure adequate lighting when operating the tool. Poor visibility increases the chances of cutting unintended objects or losing control, leading to potential hazards.
11. Keep ventilation openings clear of debris. Blocked air vents can cause the motor to overheat, potentially leading to reduced performance or permanent damage.
12. Do not use the tool near flammable materials. Sparks from the motor can ignite dry leaves, grass, or chemicals, resulting in fire hazards.
13. Avoid using the hedge trimmer in extreme temperatures. Operating the tool in excessively hot or cold conditions can reduce efficiency and increase the likelihood of motor failure.

POWER SUPPLY

The instrument must be connected to the voltage corresponding to the voltage indicated on the marking label. Using a low voltage current can overload the tool. Type of current - AC, single phase. In accordance with European standards, the tool has a dual degree of protection against electric shock and, therefore, can be connected to an ungrounded outlet.

USING THE TOOL

⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and unplugged from the outlet to avoid accidental activation.

Assembly

The hedge trimmer is supplied fully assembled, with the blades covered by a protective guard.

Before starting operation, remove the protective blade guard and ensure the power cord and plug are in good condition.

Rotating the handle (Models PT600 / PT750 only)

The cutting blades can be rotated relative to the rear handle (5) for improved ergonomics and control.

To adjust the position, press and hold the handle rotation lock button (3), then rotate the handle to the desired position. Release the lock button and slightly turn the handle until it locks into place. The handle locks securely at -90°, -45°, 0°, 45°, and 90° positions.

Switch Operation

⚠ ATTENTION!

Before operating the tool, always check the efficiency of the switch. After releasing it, the switch should easily return to the "Off" position.

The hedge trimmer is activated by simultaneously pressing the front switch (1) and the rear switch (2). Once both switches are engaged, the blades will start moving.

Releasing either switch stops the blade movement.

Operating the hedge trimmer

Proper operation of the hedge trimmer ensures efficiency, precision, and safety. Follow these steps for optimal results when trimming hedges, shrubs, or bushes.

Preparing for Work

1. Stand in a stable position with both feet firmly on the ground. Avoid working on unstable surfaces, ladders, or slippery areas.
2. Hold the hedge trimmer with both hands, gripping the front handle (6) and rear handle (5) securely.
3. Always ensure the extension cord remains behind you and away from the cutting area. Never allow the cord to come into contact with the blades or enter the working zone.

Starting the Hedge Trimmer

1. Press and hold both the front power switch (1) and rear power switch (2) simultaneously to start the tool.
2. Once activated, the cutting teeth (8) will begin moving.
3. To stop the trimmer, release either switch. The blades will stop immediately.

Trimming Technique (picture 2)

For the best results, use controlled and steady movements:

A. Horizontal Cutting

1. Position the hedge trimmer at a slight angle to the hedge surface.
2. Move the trimmer in a smooth sweeping motion from left to right or right to left, ensuring even trimming.
3. Avoid pressing the trimmer too hard against branches; let the cutting teeth (8) do the work.

B. Vertical Cutting

1. Hold the hedge trimmer with the blades facing vertically along the hedge.
2. Move the tool upward in a straight line for uniform trimming.
3. If needed, adjust the rotating handle (3) to improve comfort and reach.

C. Shaping and Fine Trimming

1. For rounded hedges or precise shaping, use short, gentle strokes.
2. Trim in small sections to maintain accuracy and avoid uneven cuts.
3. Always overlap strokes slightly to prevent gaps in the hedge.

Handling Thicker Branches

1. Do not attempt to cut branches beyond the tool's maximum cutting thickness.
2. For thicker branches within the cutting limit, move the hedge trimmer slowly to allow the blade guide (9) to stabilize the cut.
3. If the blades become stuck, turn off the tool and remove the obstruction before continuing.

⚠ Safe Operation and Best Practices

1. Keep the hedge trimmer at waist level for the best control.
2. Do not trim above shoulder height to prevent loss of balance.
3. Always keep a safe distance from power cords, fences, and hidden obstacles.
4. Never use the hedge trimmer with one hand or attempt to remove cut material while the cutting teeth (8) are moving.

Stopping and Storing the Tool

1. Release either the front power switch (1) or rear power switch (2) to stop the tool.
2. Wait until the blades come to a complete stop before setting the trimmer down.
3. Remove the power cord from outlet (10) before performing any maintenance or clearing debris.

4. Attach the protective blade guard (7) over the blades before storage or transport.
5. Store the hedge trimmer in a dry, secure location, away from children and unauthorized users.

By following these steps, you ensure efficient and safe hedge trimming while maintaining the longevity of your tool.

MAINTENANCE

⚠ Always disconnect the plug from the mains before performing any maintenance or preventive work.

General cleaning

1. Always unplug the tool before performing any maintenance.
2. Use a dry brush or compressed air to remove dirt, dust, and debris from the tool, especially around the cutting teeth (8) and blade guide (9).
3. Wipe the housing and handles with a slightly damp cloth. Avoid using aggressive cleaning agents or solvents, as they may damage plastic parts.

Blade Maintenance

1. Regularly inspect the cutting teeth (8) for signs of wear, damage, or dullness.
2. If necessary, sharpen the blades using a fine-toothed flat file or have them professionally sharpened.
3. To maintain smooth operation and prevent rust, apply a thin layer of protective oil to the blades after each use.
4. If sap or sticky residue accumulates on the blades, clean them with a soft cloth and a mild cleaning solution before applying oil.

Checking and Tightening Screws

1. Periodically inspect all visible screws and ensure they are properly tightened. Loose screws may cause vibrations and reduce cutting efficiency.
2. Pay special attention to the blade mounting screws and the handle rotation lock (3) to ensure secure operation.

Storage Guidelines

1. Store the hedge trimmer in a dry, secure location, preferably in its original packaging or a dedicated tool case.
2. Always attach the protective blade guard (7) before storage to prevent accidental contact with the sharp edges.
3. Keep the tool out of reach of children and unauthorized users.

Carbon brushes**⚠ ATTENTION!**

This machine is equipped with carbon brushes that play a crucial role in its operation. These brushes require periodic inspection and replacement to ensure the tool functions efficiently and safely. It is recommended to have this maintenance performed at a specialized service center, as they have the necessary expertise and equipment to handle the replacement properly. Regular maintenance of the carbon brushes will help prolong the life of your power tool and maintain its optimal performance.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

TROUBLESHOOTING COMMON ISSUES

Problem	Possible cause	Solution
Hedge trimmer does not start	Power cord not connected / Damaged extension cord / Faulty mains supply	Check the power connection, inspect the extension cord, and ensure the socket is working
Reduced cutting performance	Blades are dull or dirty	Clean and oil the blades / Sharpen if necessary
Excessive vibration	Loose screws or blade misalignment	Tighten all screws / Inspect blade position
Blades do not move	Debris stuck in blades	Disconnect from mains and clear debris

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

 EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ | ČESKÝ

NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT PT520, PT600, PT750 NÁVOD

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PT520	PT600	PT750
Jmenovité napětí (V AC)	220-240	220-240	220-240
Frekvence (Hz)	50	50	50
Hodnoceno výkon (W)	520	600	750
Čepel rychlost (spm)	1700	1700	1600
Délka čepele (mm)	410	550	610
Maximální řezání tloušťka (mm)	16	20	24
Čepel typ	Oboustranné, dvojitě vratné čepele		
Otočná rukojeť	Žádný	Ano	Ano
Oboustranná bezpečnost operace	Ano	Ano	Ano
Hodnoty emisí hluku stanovené dle normy EN 62841-4-2			
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=81	LpA=86	LpA=79
Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A))	LWA=89	LWA=94	LWA=87
Nejistota K (dB(A))	K=3	K=3	K=3
Garantovaná hladina akustického výkonu (dB(A))	LWA=105	LWA=100	LWA=104
Celkové hodnoty vibrací a nejistota K stanovené dle EN 62841-4-2			
Hladina vibrací (m/s ²)	3.4	3.3	3.9
Přední rukojeť	2.9	3.3	3.4
Zadní rukojeť	1.5	1.5	1.5
Nejistota K (m/s ²)			
Úroveň ochrany	IP20	IP20	IP20
Třída ochrany	II	II	II
Hmotnost EPTA (kg)	1.5	2.9	3.9
Hmotnost (včetně příslušenství) (kg)	2.5	3.9	4.9

VAROVÁNÍ: Deklarované úrovně vibrací a emisí hluku představují hlavní použití nářadí. Pokud se však nářadí používá k různým účelům, s různým příslušenstvím nebo je špatně udržováno, mohou se úrovně emisí lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice po celou dobu provozu. Úrovně emisí se budou lišit v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a mohou překročit úrovně uvedené v tomto informačním listu. Tyto úrovně emisí lze použít k porovnání jednotlivých nářadí a k předběžnému posouzení expozice. Přesný odhad zatížení by měl také zohlednit doby, kdy je nářadí vypnuté nebo běží bez použití, což může výrazně snížit celkové zatížení po celou dobu provozu. Stanovte další bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy, jako je údržba nářadí a příslušenství, udržování tepla v rukou, používání ochrany sluchu a organizace pracovních postupů.

POPIS (*VÝKRES 1)

- | | |
|------------------------------------|--------------------|
| 1. Přední vypínač | 6. Přední rukojeť |
| 2. Zadní vypínač | 7. Chránič čepele |
| 3. Tlačítko zámku otáčeni rukojeti | 8. Řezání zubů |
| 4. Stupnice otáčení rukojeti | 9. Vodítko čepele |
| 5. Zadní rukojeť | 10. Napájecí kabel |

OBSAH BALENÍ *

- Manuál
- Nůžky na živý plot
- Kryt čepele

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Konkrétní informace týkající se vašeho balení naleznete v seznamu dodaném s produktem nebo se obraťte na svého místního distributora.

Elektrické nůžky na živý plot Procraft PT520 / PT600 / PT750 jsou navrženy pro přesné a snadné stříhání živých plotů, keřů a křovin. Jsou napájeny ze sítě 220-240 V (50 Hz) a umožňují nepřetržitý provoz bez nutnosti dobíjení.

- ♦ PT520 - kompaktní a lehká s délkou čepele 410 mm a střížnou kapacitou až 16 mm. Ideální pro menší živé ploty a okrasné keře.
- ♦ • PT600 - všestranný model s čepelí 550 mm a řeznou kapacitou až 20 mm. Vybaven otočnou rukojetí pro snazší práci v různých úhlech.
- ♦ • PT750 - nejvýkonnější v řadě s čepelí 610 mm a střížnou kapacitou 24 mm. Je také vybaven otočnou rukojetí pro maximální kontrolu při tvarování větších živých plotů a hustého porostu.

Všechny modely jsou vybaveny oboustrannými, dvojitými vratnými noži, které zajišťují čisté a efektivní řezy. Pro větší bezpečnost vyžaduje systém oboustranného ovládní současně stisknutí předního i zadního spínače, čímž se zabrání náhodnému spuštění.

Díky své lehké a zároveň odolné konstrukci jsou nůžky na živý plot Procraft pohodlné i pro delší používání. Součástí balení je kryt nože pro větší bezpečnost při skladování a přepravě.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechna varování a pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ v těchto varováních označuje elektrické nářadí napájené ze sítě (s kabelem) nebo elektrické nářadí napájené z baterie (bezdrátové).

KONVENČNÍ ZNAČKY A SYMBOLY



Vždy používejte ochranné brýle - chrání vaše oči před nečistotami.



Používejte protiprachovou masku - Zabraňuje vdechování škodlivých částic.



Noste chrániče sluchu - chrání váš sluch před nadměrným hlukem.



Přečtěte si návod k obsluze.



Noste bezpečnostní obuv - chrání vaše nohy před padajícími předměty a ostrými materiály.



Je nutné nosit ochranné rukavice - chrání ruce před ostrými předměty a vibracemi.



Noste ochranu hlavy - Zabraňuje poranění hlavy padajícími úlomkami.



Nepoužívejte ve vlhkém prostředí - Nepoužívejte nářadí v dešti nebo ve vlhkém prostředí.



Dodržujte bezpečnou vzdálenost - Dodržujte bezpečnou pracovní vzdálenost od nářadí.



Dávejte si pozor na úlomky a jiné cizí předměty, které by mohly být z nástroje vymršteny.



Nedotýkejte se pohybujících se noží.



Obecné bezpečnostní upozornění na nebezpečí.



V souladu se základními platnými bezpečnostními normami evropských směrnic



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody



Symbol dvojité izolace označuje, že nářadí má dodatečnou ochranu před úrazem elektrickým proudem. Nevyžaduje uzemnění a je bezpečné, pokud se používá za správných provozních podmínek.



Zaručeno zvuk moc úroveň

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NŮŽKY NA PLOTOVÝ ŽIVOT

- Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.
- Nedotýkejte se řezných noží. Kontakt s pohybujícími se noži může způsobit těžké řezné rány nebo amputace. Během práce držte nástroj vždy za určené rukojeti a mějte obě ruce v bezpečné poloze.
- Nepřibližujte řezné nože blízko k tělu ani se nepokoušejte odstraňovat posekaný materiál, dokud se nože otáčejí. Nože se mohou po vypnutí nůžky na živý plot krátce pohybovat. Neopatrnost, i když jen krátká, může vést k vážným zraněním.
- Během používání se ujistěte, že jsou oba vypínače zapnuté. Nůžky na živý plot jsou z bezpečnostních důvodů vybaveny systémem dvojitého vypínače. Uvolněním jednoho vypínače se nože zastaví, čímž se zabrání náhodné aktivaci a sníží se riziko zranění.
- Nepoužívejte nůžky na živý plot ve vlhkém prostředí. Provoz nářadí v dešti nebo vlhkém prostředí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem a poškození vnitřních součástí. Vždy pracujte v suchu.
- Vždy udržujte napájecí kabel mimo dosah řezné plochy. Poškozený kabel může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Před sečením zkontrolujte, zda se v něm nenacházejí cizí předměty. Narazení na skryté dráty, kamery nebo kovové předměty může poškodit nože a způsobit nebezpečný zpětný ráz, což může vést k úrazu nebo poruše nářadí.
- Používejte vhodné ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle, rukavice, ochranu sluchu a protiskluzovou obuv. Nepoužívání ochranných pomůcek může během provozu vést k poranění očí, řezným ranám, poškození sluchu nebo ztrátě úchopu.
- Před údržbou nebo seřizováním vždy odpojte zástrčku ze sítě. Manipulace s nářadím, když je připojeno k síti, může vést k neúmyslnému spuštění, které může způsobit vážná zranění. Před servisem vždy odpojte zdroj napájení.
- K obsluze nářadí používejte obě ruce. Obsluha jednou rukou snižuje kontrolu a zvyšuje riziko náhodného kontaktu s noží, což může vést k vážnému zranění. Pevně držte obě rukojeti.
- Během sečení dodržujte bezpečnou vzdálenost od ostatních. Odletající nečistoty a ostré nože mohou způsobit zranění

kolemjodoucím. Zajistěte, aby se během provozu nářadí nikdo nenacházel v pracovní oblasti.

- Před každým použitím zkontrolujte nože. Tupé, poškozené nebo uvolněné nože mohou snížit účinnost řezání a zvýšit riziko zpětného rázu, což ztěžuje ovládaní nářadí.
- Nepokoušejte se ořezávat příliš silné větve. Řezání materiálů nad rámec kapacity nástroje může způsobit zaseknutí, nadměrné zatížení motoru nebo náhly zpětný ráz, což vede ke ztrátě kontroly.
- Dávejte pozor na setrvačnost nože po uvolnění. I po uvolnění hlavních spínačů se nože mohou ještě krátkou dobu otáčet. Předčasná manipulace s nástrojem může vést k náhodnému zranění.
- Nenoste nůžky na živý plot za nože. Nošení nástroje za nože, i když je vypnutý, může způsobit nechtěné porážení. Vždy jej přepravujte za rukojetí s nasazeným krytem nože.
- Ujistěte se, že je kryt kotočce nasazen, když se nepoužívá. Odkryté kotočce zvyšují riziko náhodného porážení a poškození nářadí. Během přepravy nebo skladování kotočce vždy zakryvejte.
- Nepracujte s nůžkami na živý plot nad úrovní ramen. Práce ve zvýšeném úhlu snižuje ovladatelnost a zvyšuje únavu, což vede k vyššímu riziku ztráty rovnováhy nebo upuštění nástroje.
- Při sekání husté vegetace buďte opatrní na zpětný ráz. Náhlé zablokování nože může způsobit trhnutí nástroje dozadu, což může vést ke ztrátě kontroly a zranění.
- Nestríhejte v blízkosti elektrických kabelů. Řezání do vodičů pod napětím může způsobit úraz elektrickým proudem a těžké popáleniny. Před zahájením práce si všimněte elektrického vedení nebo podzemních rozvodů.
- Nepoužívejte nářadí, když stojíte na žebříku nebo nestabilním povrchu. Práce ve vyvýšené poloze zvyšuje riziko pádu a ztráty kontroly nad nářadím, což může vést k vážným zraněním.
- Nenechávejte nůžky na živý plot zapnuté bez dozoru. Pokud je nástroj v chodu bez dozoru, může představovat vážné riziko, pokud jej srazí nebo ho omylem zvedne neoprávněná osoba.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PROVOZY

- Používejte pro danou práci správný nástroj. Používání nůžek na živý plot k ukonům, které nejsou pro něj určeny, jako je stříhání silných větví nebo nerostlinných materiálů, může vést k selhání nástroje a možnému zranění.
- Během práce udržujte stabilní postoj. Práce na nerovném nebo kluzkém povrchu zvyšuje riziko ztráty rovnováhy a kontaktu s noží, což může vést k vážným řezným poraněním nebo pádům.
- Nepoužívejte nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog či alkoholu. Zhoršený úsudek a zpomalené reakční doby výrazně zvyšují riziko nehody a vedou k vážným zraněním.
- Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti od pracovního prostoru. Stříhání živých plotů vytváří hluk a nečistoty, které mohou být nebezpečné pro kolemjodoucí. Děti nebo zvířata bez dozoru se mohou nevědomky dostat do nebezpečné zóny.
- Nářadí po použití řádně uložte. Ponechání nůžky na živý plot na nezájitém místě může vést k neoprávněnému použití nebo náhodnému zranění. Vždy jej skladujte na suchém a uzamčeném místě mimo dosah dětí.
- Neupravujte nářadí ani jeho součásti. Úprava bezpečnostních prvků nebo použití neschválených dílů může vést k poruchám a výrazně zvýšit riziko zranění. Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem.
- Při sekání se vyhněte nadměrnému natahování. Natahování za hranici vašeho dosahu může způsobit ztrátu rovnováhy a snížit kontrolu nad nástrojem, což může vést k náhodnému kontaktu s pilovým kotočcem nebo pádu.
- Pravidelně kontrolujte a udržujte nástroj. Opatřované nebo poškozené součásti mohou snížit jeho účinnost a představovat bezpečnostní rizika. Neprovádění běžné údržby může vést k nečekávanému selhání nástroje.
- Nepřetěžujte nářadí nad jeho kapacitu. Přetížení motoru při projíždění hustou vegetací může způsobit přehřátí, poškození motoru a ztrátu kontroly, což zvyšuje riziko zranění.
- Při práci s nářadím zajistěte dostatečné osvětlení. Špatná viditelnost zvyšuje riziko porážení nechtěnými předměty nebo ztráty kontroly, což vede k potenciálnímu nebezpečí.
- Udržujte větrací otvory čisté od nečistot. Zablkované větrací otvory mohou způsobit přehřátí motoru, což může vést ke snížení výkonu nebo trvalému poškození.
- Nepoužívejte nářadí v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry z motoru může vznítit suché listy, trávu nebo chemikálie, což může vést k nebezpečí požáru.
- Nepoužívejte nůžky na živý plot v extrémních teplotách. Provoz

nástroje v nadměrně horkých nebo chladných podmínkách může snížit jeho účinnost a zvýšit pravděpodobnost selhání motoru.

NAPÁJECÍ ZDROJ

Přístroj musí být připojen k napětí odpovídajícímu napětí uvedenému na štítku s označením. Použití nízkého napětí může nářadí přetížit. Typ proudu - střídavý proud, jednofázový. V souladu s evropskými normami má nářadí dvojitý stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem, a proto jej lze připojit k neuzemněné zásuvce.

POUŽITÍ NÁSTROJE

⚠ POZOR!

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí VYPNUTÉ a odpojené ze zásuvky, aby nedošlo k jeho náhodnému zapnutí.

Shromáždění

Nůžky na živý plot se dodávají kompletně smontované, s noži zakrytými ochranným krytem.

Před zahájením provozu sejměte ochranný kryt nože a ujistěte se, že jsou napájecí kabel a zástrčka v dobrém stavu.

Rotující ten zacházet s (Pouze modely PT600 / PT750)

Ten/Ta/To řezání čepelí může být otočeno relativní na ten zadní rukojeť (5) pro vylepšený ergonomie a ovládání

Na upravit ten poloha, stiskněte a držet ten zacházet s otáčení zámek tlačítko (3) a poté střídat ten zacházet s na ten žádoucí poloha. Uvolněte ten zámek tlačítko a mírně otočit ten zacházet s až to zámký do místo. Ten zacházet s zámký bezpečně v polohách -90°, -45°, 0°, 45° a 90°.

Funkce spínače

⚠ POZOR!

Před použitím nářadí vždy zkontrolujte účinnost spínače. Po jeho uvolnění by se měl spínač snadno vrátit do polohy „Vypnuto“.

Nůžky na živý plot se aktivují současným stisknutím předního spínače (1) a zadního spínače (2). Jakmile jsou oba spínače aktivovány, nože se začnou pohybovat.

Uvolněním kteréhokoli spínače se pohyb nože zastaví.

Obsluha nůžek na živý plot

Správné používání nůžek na živý plot zajišťuje účinnost, přesnost a bezpečnost. Pro optimální výsledky při stříhání živých plotů, keřů nebo křovin dodržte tyto kroky.

Příprava na práci

1. Stůjte ve stabilní poloze s oběma nohama pevně na zemi. Vyhněte se práci na nestabilních površích, žebřících nebo kluzkých plochách.
2. Držte nůžky na živý plot oběma rukama a pevně uchopte přední rukojeť (6) a zadní rukojeť (5).
3. Vždy se ujistěte, že prodlužovací kabel zůstává za vámi a mimo oblast řezání. Nikdy nedovolejte, aby se kabel dostal do kontaktu s noži nebo do pracovní zóny.

Spuštění nůžky na živý plot

1. Současným stisknutím a podržením předního vypínače (1) a zadního vypínače (2) spusťte nářadí.
2. Po aktivaci se řezné zuby (8) začnou pohybovat.
3. Chcete-li vyřadit zastavit, uvolněte kterýkoli spínač. Nože se okamžitě zastaví.

Technika zastřihování (obrázek 2)

Pro dosažení nejlepších výsledků používejte kontrolované a stabilní pohyby:

A. Horizontální řezání

1. Umístěte nůžky na živý plot mírně šikmo k povrchu živého plotu.
2. Pohybuje zastřihovačem plynulým pohybem zleva doprava nebo zprava doleva, abyste zajistili rovnoměrné sekání.
3. Netlačte vyřadivčem příliš silně na větev; nechte práci vykonat řezné zuby (8).

B. Vertikální řezání

1. Držte nůžky na živý plot tak, aby nože směřovaly svisle podél živého plotu.
2. Pro rovnoměrné ořezávání pohybuje nástrojem v přímé linii směrem nahoru.
3. V případě potřeby upravte otočnou rukojeť (3) pro zvýšení pohodlí a dosahu.

C. Tvarování a jemné ořezávání

1. Pro zaoblené živé ploty nebo přesné tvarování používejte krátké, jemné tahy.
2. Pro zachování přesnosti a zamezení nerovnoměrným řezům provádějte ořezávání po malých částech.
3. Tahy vždy mírně překrývají, aby se v živém plotě nevyskytovaly mezery.

Manipulace se silnějšími větvemi

1. Nepokoušejte se řezat větve o tloušťce větší, než je maximální řezná síla nástroje.
2. U silnějších větví v rámci limitu řezu pohybujte nůžkami na živý plot pomalu, aby vodítko nože (9) mohlo stabilizovat řez.
3. Pokud se nože zaseknou, vypněte nářadí a před pokračováním odstraňte překážku.

⚠ Bezpečný provoz a osvědčené postupy

1. Pro nejlepší osvědčenost držte nůžky na živý plot v úrovni pasu.
2. Nesekejte nad výškou ramen, abyste předešli ztrátě rovnováhy.
3. Vždy dodržujte bezpečnou vzdálenost od napájecích kabelů, plotů a skrytých překážek.
4. Nikdy nepoužívejte nůžky na živý plot jednou rukou ani se nepokoušejte odstraňovat posekaný materiál, když se řezné zuby (8) pohybují.

Zastavení a uskladnění nástroje

1. Uvolněte buď přední vypínač (1), nebo zadní vypínač (2), abyste nářadí zastavili.
2. Před odložením vyřadivče počekejte, až se nože úplně zastaví.
3. Před provádním jakékoli údržby nebo odstraňováním nečistot odpojte napájecí kabel ze zásuvky (10).
4. Před uskladněním nebo přepravou nasadte na nože ochranný kryt nože (7).
5. Nůžky na živý plot skladujte na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí a neoprávněných uživatelů.

Dodržováním těchto kroků zajistíte efektivní a bezpečné stříhání živých plotů a zároveň zachováte dlouhou životnost svého nástroje.

ÚDRŽBA

⚠ Před provádním jakékoli údržby nebo preventivních prací vždy odpojte zástrčku ze sítě.

Generální úklid

1. Před provádním jakékoli údržby vždy odpojte nářadí ze zásuvky.
2. K odstranění nečistot, prachu a úlomků z nástroje, zejména v okolí řezných zubů (8) a vodítka pilového pásu (9), použijte suchý kartáč nebo stlačený vzduch.
3. Otrěte kryt a rukojeť mírně navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové části.

Údržba čepelí

1. Pravidelně kontrolujte řezné zuby (8), zda nevykazují známky opotřebení, poškození nebo utupení.
2. V případě potřeby naostřete čepelí jemným plochým pilníkem nebo je nechte nabrousit profesionálně.
3. Pro zajištění plynulého chodu a prevenci koroze naneste na nože po každém použití tenkou vrstvu ochranného oleje.
4. Pokud se na čepelích nahromadí miza nebo lepkavé zbytky, očistěte je před nanášením oleje měkkým hadříkem a jemným čisticím roztokem.

Kontrola a utahování šroubů

1. Pravidelně kontrolujte všechny viditelné šrouby a ujistěte se, že jsou řádně utahené. Uvolněné šrouby mohou způsobovat vibrace a snižovat účinnost řezání.
2. Věnujte zvláštní pozornost upevňovacím šroubům čepelí a pojistce otáčení rukojeti (3), aby byl zajištěn bezpečný provoz.

Pokyny pro skladování

1. Nůžky na živý plot skladujte na suchém a bezpečném místě, nejlépe v originálním obalu nebo v kufříku k nářadí.
2. Před uskladněním vždy nasadte ochranný kryt nože (7), abyste zabránili náhodnému kontaktu s ostrými hranami.
3. Uchovávejte nástroj mimo dosah dětí a neoprávněných uživatelů.

Uhlíkové kartáče

⚠ POZOR!

Tento stroj je vybaven uhlíkovými kartáči, které hrají klíčovou roli v jeho provozu. Tyto kartáče vyžadují pravidelnou kontrolu a výměnu, aby byl zajištěn efektivní a bezpečný provoz nástroje. Doporučuje se nechat tuto údržbu provádět ve specializovaném servisním středisku, protože má potřebné odborné znalosti a vybavení pro správnou výměnu. Pravidelná údržba uhlíkových kartáčů pomůže prodloužit životnost vašeho elektrického nářadí a udržet jeho optimální výkon.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz přístroje mějte na paměti, že opravy, údržbu a serizování přístroje by měly provádět servisní střediska s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

ŘEŠENÍ BĚŽNÝCH PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Nůžky na živý plot se nespustí	Napájecí kabel není připojen / Poškozený prodlužovací kabel / Vadné síťové napájení	Zkontrolujte připojení k napájení, prohlédněte prodlužovací kabel a ujistěte se, že zásuvka funguje.
Snížený řezný výkon	Čepele jsou tupé nebo špinavé	Vyčistěte a namažte čepele olejem / v případě potřeby naostřete
Nadměrné vibrace	Uvolněné šrouby nebo špatné vyrovnání čepele	Utáhněte všechny šrouby / Zkontrolujte polohu nože
Čepele se nepohybují	Nečistoty uvíznuté v čepelech	Odpojte od sítě a odstraňte nečistoty

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevrhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!



Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďována za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK | SLOVENSKÝ
NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT
PT520, PT600, PT750
POUŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCE

Model	PT520	PT600	PT750
Menovité napětí (V AC)	220-240	220-240	220-240
Frekvencia (Hz)	50	50	50
Nominálny výkon (W)	520	600	750
Frekvencia zdvihov čepele (zdvihy/min)	1700	1700	1600
Dĺžka čepele (mm)	410	550	610
Maximálna hrúbka rezu (mm)	16	20	24
Typ čepele	Obojstranný, s dvoma pohyblivými čepeľami		
Otočením rukoväte	Nie	Jest'	Jest'
Ovládanie oboma rukami	Jest'	Jest'	Jest'
Hodnoty hladiny hluku sú stanovené v súlade s normou EN 62841-4-2			
Hladina akustického tlaku (dB(A))	LpA=81	LpA=86	LpA=79
Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A))	LWA=89	LWA=94	LWA=87
Neistota K (dB(A))	K=3	K=3	K=3
Garantovaná hladina akustického výkonu (dB(A))	LWA=105	LWA=100	LWA=104
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K sú stanovené v súlade s normou EN 62841-4-2			
Hladina vibrácií (m/s ²)	3.4	3.3	3.9
Predná rukoväť	2.9	3.3	3.4
Zadná rukoväť	1.5	1.5	1.5
Chyba K (m/s ²)			
Úroveň ochrany	IP20	IP20	IP20
Trieda ochrany	II	II	II
Hmotnosť EPTA (kg)	1.5	2.9	3.9
Hmotnosť (vrátane celej dodanej sady) (kg)	2.5	3.9	4.9

UPOZORNENIE: Uvedené hladiny vibrácií a hluku zodpovedajú primárnemu použitiu náradia. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným príslušenstvom alebo ak je zle udržiavané, hladiny hluku a vibrácií sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť hladinu expozície počas celej pracovnej doby. Hladiny hluku a vibrácií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť hladiny uvedené v tomto informačnom liste. Tieto hladiny hluku a vibrácií možno použiť na porovnanie jedného náradia s druhým a na predbežné posúdenie expozície. Presné posúdenie expozície by malo zahŕňať aj čas, kedy je náradie vypnuté alebo beží, ale nepoužíva sa. To môže výrazne znížiť celkovú expozíciu počas pracovnej doby. Zvážte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ako napríklad: údržba náradia a príslušenstva, ohrievače rúk, ochrana sluchu a organizácia pracovného postupu.

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 1. Predný vypínač | 6. Predná rukoväť |
| 2. Zadný vypínač | 7. Ochranný kryt čepele |
| 3. Tlačidlo zámku otáčania rukoväte | 8. Rezanie zubov |
| 4. Stupnica otáčania rukoväte | 9. Vodiaci prvok čepele |
| 5. Zadná rukoväť | 10. Napájací kábel |

OBSAH DODÁVKY *

1. Používateľská príručka
2. Nožnice na živý plot
3. Ochranný kryt na čepele

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky kontaktujte svojho miestneho distribútora.

Elektrické nožnice na živý plot Procraft PT520/PT600/PT750 sú určené na presné a jednoduché strihanie živých plotov, kríkov a okrasných rastlín. Vďaka napájaniu z napätia 220 - 240 V (50 Hz) poskytujú nepretržitú prevádzku bez nutnosti dobíjania.

- ♦ PT520 je kompaktný a ľahký model s dĺžkou čepele 410 mm a maximálnou hrúbkou rezu až 16 mm. Ideálny pre malé živé ploty a okrasné kríky.
- ♦ PT600 sú všestranné nožnice na živý plot s dĺžkou čepele 550 mm a hrúbkou rezu až 20 mm. Sú vybavené otočnou rukoväťou pre jednoduché ovládanie v rôznych uhloch.
- ♦ PT750 je najvýkonnejší model v sérii s dĺžkou čepele 610 mm a hrúbkou rezu až 24 mm. Je tiež vybavený otočnou rukoväťou pre maximálnu kontrolu pri strihaní veľkých živých plotov a hustého lístia.

Všetky modely sú vybavené obojstrannými čepeľami pre čistý a efektívny strih. Pre zvýšenie bezpečnosti je súčasťou balenia systém s dvoma rukoväťami: súčasné stlačenie predného a zadného spínača zabráňuje náhodnej aktivácii.

Vďaka ľahkej a zároveň odolnej konštrukcii sú nožnice na živý plot Procraft pohodlné aj na dlhodobé používanie. Súčasťou balenia je ochranný kryt pre bezpečné skladovanie a prepravu.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

! UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým spotrebičom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ alebo „elektrický stroj“ v týchto upozorneniach sa vzťahuje na váš elektrický stroj s káblom alebo akumulátorový (bezšnúrový) elektrický stroj.

SYMBOLY A SYMBOLY



Vždy noste ochranné okuliare - chránia vaše oči pred časticami a pilinami.



Noste protiprachovú masku - Zabraňuje vdýchnutiu drevených častíc.



Noste chrániče sluchu, aby ste si chránili sluch pred nadmerným hlukom.



Prečítajte si pokyny



Nutná bezpečnostná obuv



Vyžadujú sa ochranné rukavice - Chránite ruky pred ostrými predmetmi a vibráciami.



Používajte ochranu hlavy - Zabraňuje zraneniam hlavy padajúcimi predmetmi.



Nepoužívajte vo vlhkom prostredí - Nepoužívajte náradie v daždi alebo vo vlhkom prostredí.



Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť - Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od elektrického náradia.



Dávajte si pozor na úlomky a cudzie predmety, ktoré môžu byť vymrštené z oblasti rezania.



Držte ruky ďalej od pohybujúcich sa čepeľí.



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo



Súlad so základnými bezpečnostnými normami platných európskych smerníc.



Euroázijská značka zhody.



Ukrajinská značka zhody



Symbol dvojitej izolácie označuje, že náradie má dodatočnú ochranu pred úrazom elektrickým prúdom. Nevyžaduje uzemnenie a je bezpečné, ak sa používa v súlade s návodom na obsluhu.



Zaručená hladina akustického výkonu.

Špeciálne bezpečnostné predpisy pre KROVINOREZY

1. Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie, ktoré sú súčasťou balenia tohto elektrického náradia. Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
2. Neodotýkajte sa čepeľí rukami. Kontakt s pohybujúcimi sa čepeľami môže spôsobiť hlboké rezné rany alebo amputáciu. Náradie vždy držte za určené rukoväte a používajte obe ruky.
3. Držte čepele ďalej od tela a nepokúšajte sa odstraňovať odrezaný materiál, kým sa čepele otáčajú. Čepele sa môžu ešte krátky čas po vypnutí náradia pohybovať. Aj chvilková nepozornosť môže viesť k vážnemu zraneniu.
4. Vždy používajte obe tlačidlá napájania. Nožnice na živý plot sú z bezpečnostných dôvodov vybavené systémom obojručného ovládania. Uvoľnením jedného z tlačidiel sa nože okamžite zastavia, čím sa zabráni náhodnému spusteniu a zníži sa riziko zranenia.
5. Nepoužívajte nožnice na živý plot vo vlhkom prostredí. Práca v daždi alebo vo vlhkom prostredí zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom a poškodenia vnútorných komponentov. Vždy pracujte v suchom prostredí.
6. Vždy uchovávajte napájací kábel mimo oblasti rezania. Poškodený kábel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
7. Pred začatím práce skontrolujte pracovný priestor, či sa v ňom nenachádzajú cudzie predmety. Skryté drôty, kamene alebo kovové predmety môžu poškodiť čepele a spôsobiť nebezpečný spätný ráz, čo môže viesť k zraneniu alebo poruche nástroja.
8. Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné okuliare, rukavice, ochranu sluchu a obuv s protišmykovou podrážkou. Nepoužívanie ochranných prostriedkov môže viesť k poraneniu očí, porezaniu, poškodeniu sluchu alebo strate kontroly nad náradím.
9. Pred akoukoľvek údržbou alebo nastavením vždy odpojte náradie zo siete. Práca so zapojeným náradím môže viesť k náhodnému spusteniu a vážnemu zraneniu.
10. Pri obsluhu náradia používajte iba dve ruky. Používanie jednej ruky znižuje kontrolu a zvyšuje riziko náhodného kontaktu s čepeľami, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.
11. Počas práce dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od ostatných. Odlietajúce úlomky a pohybujúce sa nože môžu spôsobiť zranenie iným. Uistite sa, že v pracovnej oblasti nie sú žiadni okoloidúci.
12. Pred každým použitím skontrolujte stav čepeľí. Tupé, poškodené alebo oslabené čepele znižujú účinnosť rezania a zvyšujú riziko spätného rázu, čím sťažujú ovládanie náradia.
13. Nepokúšajte sa rezať príliš hrubé konáre. Práca s materiálom presahujúcim kapacitu nástroja môže spôsobiť zaseknutie, pretáženie motora alebo náhly spätný ráz, čo vedie k strate kontroly.
14. Dávajte si pozor na zotrvačnosť čepeľí. Aj po uvoľnení tlačidiel napájania sa čepele môžu ešte krátky čas otáčať. Predčasná manipulácia s nástrojom môže viesť k náhodnému zraneniu.
15. Nenoste nožnice na živý plot za nože. Môže to spôsobiť porezanie, a to aj vtedy, keď je náradie vypnuté. Pri preprave vždy používajte rukoväť a noste ochranný kryt.

- Vždy zaistite ochranný kryt, keď sa nástroj nepoužíva. Odkryté čepele zvyšujú riziko náhodného porezania a poškodenia nástroja.
- Nepracujte s nožnicami na živý plot nad úrovňou ramien. Práca v tejto polohe znižuje kontrolu a spôsobuje rýchly únavu, čím zvyšuje riziko straty rovnováhy alebo pádu.
- Pri práci v hustom poraste buďte opatrní. Náhle zablokovanie čepele môže spôsobiť trhnutie nástroja späť, čo môže viesť k strate kontroly a zraneniu.
- Vyhňte sa práci v blízkosti elektrických káblov. Náhodné prerezanie vodičov pod napätím môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo vážne popáleniny. Pred začatím práce sa uistite, že v oblasti rezania sa nenachádzajú žiadne nadzemné ani podzemné káble.
- Nepoužívajte náradie, keď stojíte na brehku alebo nestabilnom povrchu. Práca vo výške zvyšuje riziko pádu a straty kontroly nad náradím, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Nenechávajte nožnice na živý plot bežať bez dozoru. Bez dozoru bežiaci nástroj môže predstavovať vážne nebezpečenstvo, ak spadne alebo ho náhodou zdvihnú iní ľudia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PREVÁDZKY

- Používajte náradie iba na určený účel. Použitie nožnic na živý plot na úlohy, ktoré presahujú ich určenie (ako je strihanie hrubých konárov alebo tvrdých materiálov), môže viesť k poškodeniu a zraneniu.
- Počas práce udržiavajte stabilný postoj. Práca na nerovnom alebo klzkom povrchu zvyšuje riziko straty rovnováhy a kontaktu s čepelami, čo môže spôsobiť porezanie alebo pád.
- Neobsluhujte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu či drog. Znížený reakčný čas a pozornosť výrazne zvyšujú riziko nehôd.
- Udržujte deti a domáce zvieratá mimo pracovného priestoru. Rezanie vytvára hluk a odlietavajúce úlomky, ktoré predstavujú nebezpečenstvo pre ostatných.
- Náradie po použití riadne uskladnite. Nedohliadané nožnice na živý plot môžu byť použité inými osobami alebo môžu spôsobiť nehodu. Vždy ich skladujte na suchom a uzamknutom mieste mimo dosahu detí.
- Neupravujte náradie ani jeho súčasti. Odstránenie ochranných prvkov alebo použitie neoriginálnych dielov môže spôsobiť poškodenie a zvýšiť riziko zranenia. Používajte iba príslušenstvo schválené výrobcom.
- Počas práce sa vyhýbajte ohýbaniu. Siahanie do odľahlých miest môže spôsobiť stratu rovnováhy, zníženie kontroly a náhodný kontakt s nožmi.
- Pravidelne kontrolujte a udržiavajte svoj nástroj. Opatrované alebo poškodené diely znižujú jeho účinnosť a zvyšujú bezpečnostné riziká. Nedostatočná preventívna údržba môže viesť k náhlemu zlyhaniu nástroja.
- Nepretěžujte náradie. Jeho násilné prechádzanie hustou vegetáciou môže spôsobiť prehriatie, poškodenie motora a stratu kontroly, čím sa zvyšuje riziko zranenia.
- Pracujte iba pri dostatočnom osvetlení. Slabá viditeľnosť zvyšuje riziko náhodného porezania a straty kontroly.
- Udržujte vetracie otvory čisté. Upchaté vetracie otvory môžu spôsobiť prehriatie motora, zníženie výkonu alebo poškodenie motora.
- Nepoužívajte náradie v blízkosti horľavých materiálov. Iskry z motora môžu zapáliť suché listie, trávu alebo chemikálie a spôsobiť požiar.
- Vyhňte sa práci v extrémnych teplotách. Používanie náradia v extrémne horúcich alebo studených podmienkach znižuje jeho účinnosť a môže spôsobiť poruchu motora.

NAPÁJANIE

Náradie musí byť pripojené k napätiu zodpovedajúcemu napätiu uvedenému na výkonovom štítku. Použitie podpätia môže náradie preťažiť. Prúd musí byť striedavý, jednofázový. V súlade s európskymi normami má náradie dvojitý stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, a preto ho možno pripojiť k neuzemneným zásuvkám.

POUŽITIE

⚠ POZOR!

Pri inštalácii alebo demontáži príslušenstva sa uistite, že je náradie VYPNUTÉ a kábel nie je zapojený.

Zhromaždenie

Nožnice na živý plot sa dodávajú kompletne zmontované, s čepelami zakrytými ochranným krytom.

Pred začatím práce odstráňte ochranný kryt a uistite sa, že napájací kábel a zástrčka sú v dobrom stave.

Otáčanie rukoväte (iba modely PT600/PT750)

Blok čepele sa dá otáčať vzhľadom na zadnú rukoväť (5), čo poskytuje pohodlie a lepšiu kontrolu počas práce.

Ak chcete nastaviť polohu, stlačte a podržte tlačidlo zámku otáčania rukoväte (3) a potom otočte rukoväť do požadovanej polohy. Uvoľnite tlačidlo a mierne otočte rukoväť, kým nezapadne na miesto. Rukoväť sa zablokuje v polohách -90°, -45°, 0°, 45° a 90°.

OVĽADANIE ZAP./VYP.

⚠ POZOR!

Pred začatím práce sa uistite, že vypínač je v dobrom prevádzkovom stave. Po uvoľnení by sa mal vrátiť do polohy „Vypnuté“.

Nožnice na živý plot sa zapínajú súčasným stlačením predného vypínača (1) a zadného vypínača (2). Po aktivácii sa nože (8) začnú pohybovať.

Po uvoľnení ktoréhokoľvek zo spínačov sa pohyb čepele okamžite zastaví.

Práca s krovinorezom

Správne použitie nožnic na živý plot zaisťuje účinnosť, presnosť a bezpečnosť. Pre dosiahnutie optimálnych výsledkov pri strihaní živých plotov, kríkov alebo okrasných rastlín dodržiavajte nižšie uvedené pokyny.

Príprava na prácu

- Udržujte stabilný postoj s oboma nohami pevne na zemi. Vyhňte sa práci na nestabilných povrchoch, schodoch alebo klzkých miestach.
- Držte nožnice na živý plot oboma rukami a pevne uchopte prednú rukoväť (6) a zadnú rukoväť (5).
- Predlžovací kábel vždy umiestnite za seba, mimo dosahu reznej plochy. Nedovoľte, aby sa kábel dotýkal nožov alebo vnikal do pracovnej oblasti.

Spustenie krovinorezu

- Súčasne stlačte a podržte predný vypínač (1) a zadný vypínač (2), aby ste zapli náradie.
- Po aktivácii sa rezné zuby (8) začnú pohybovať.
- Ak chcete zastaviť nožnice na živý plot, uvoľnite ktorékoľvek z tlačidiel napájania - pohyb čepele sa okamžite zastaví.

Technika orezávania (obrázok 2)

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov používajte plynulú a kontrolovanú pohyby:

A. Horizontálne prerezávanie

- Drzte nožnice na živý plot pod miernym uhlom k povrchu živého plota.
- Pohybujte nástrojom plynulým pohybom zľava doprava alebo sprava doľava, aby ste zabezpečili rovny rez.
- Netlačte na nožnice na živý plot príliš silno - hlavnú prácu by mali vykonávať rezné zuby (8).

B. Vertikálne orezávanie

- Drzte nožnice na živý plot s nožmi vertikálne pozdĺž živého plota.
- Pre rovnomerný rez pohybujte nástrojom zdola nahor.
- V prípade potreby otočte rukoväť (3) pre pohodlnejšie uchopenie a prístup k ťažko dostupným miestam.

C. Tvarovanie a presné orezávanie

- Na vytvorenie okrúhlych tvarov a kučeravých okrajov použite krátke, jemné ťahy.
- Živý plot strihajte po malých úsekoch, aby ste dosiahli rovnomerný, nerovnomerný výsledok.
- Predchádzajúce pohyby mierne prekrývajte, aby ste predišli vzniku medzier v živom plote.

Orezávanie hrubších konárov

- Nepokúšajte sa rezať konáre, ktoré presahujú maximálnu hrúbku rezu nástroja.
- Ak je konár v rámci povoleného priemeru, pomaly pohybujte nožnicami na živý plot, aby vodiaca lišta (9) mohla stabilizovať rez.
- Ak sa čepele zaseknú, vypnite náradie a pred pokračovaním odstráňte prekážku.

⚠ Bezpečnosť pri práci a základné odporúčania

- ♦ Pre najlepšiu kontrolu držte nožnice na živý plot vo výške pásu.
- ♦ Nestrihajte rastliny nad úroveň ramien, aby ste predišli strate rovnováhy.

- ◊ Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od elektrických vodičov, plotov a skrytých prekážok.
- ◊ Nikdy nepracujte jednou rukou ani sa nepokúšajte odstraňovať odrezané konáre, kým sa rezacie zuby (8) pohybujú.

Zastavenie a uskladnenie nástroja

1. Uvoľnite predný (1) alebo zadný (2) vypínač, aby ste náradie vypli.
2. Pred odložením náradia počkajte, kým sa čepele úplne nezastavia.
3. Pred vykonávaním údržby alebo čistením nečistôt odpojte napájací kábel zo zásuvky (10).
4. Pred uskladnením alebo prepravou nainštalujte na nože ochranný kryt (7).
5. Nožnice na živý plot skladujte na suchom a bezpečnom mieste mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

Dodržiavanie týchto pokynov zabezpečí efektívnu a bezpečnú prevádzku vašich nožnic na živý plot a predlží ich životnosť.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a odpojené od zdroja napájania.

Všeobecné upratovanie

1. Pred servisom vždy odpojte náradie zo siete.
2. Na odstránenie nečistôt, prachu a úlomkov z nástroja, najmä okolo rezných zubov (8) a vodiacej lišty (9), použite suchú kefu alebo stlačený vzduch.
3. Telo a rukoväte utrite mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani rozpušťadlá, pretože by mohli poškodiť plastové časti.

Údržba čepele

1. Pravidelne kontrolujte rezné zuby (8), či nie sú opotrebované, poškodené alebo otupené.
2. V prípade potreby naostríte čepele jemným pilníkom alebo kontaktujte odborníka, ktorý vám ich profesionálne naostří.
3. Aby ste predišli korózii a zabezpečili hladký chod, naneste na čepele po každom použití tenkú vrstvu ochranného oleja.
4. Ak sa na čepeľoch nahromadí rastlinná miazga alebo lepkavé zvyšky, očistite ich mäkkou handričkou a jemným čistiacim roztokom a potom naneste olej.

Kontrola a utiahnutie spojovacích prvkov

1. Pravidelne kontrolujte všetky viditeľné skrutky, či sú pevne utiahnuté. Uvoľnené skrutky môžu spôsobiť vibrácie a znížiť účinnosť rezania.
2. Venujte zvláštnu pozornosť upevňovacím skrutkám čepele a mechanizmu otáčania rukoväte (3), aby ste zabezpečili spoľahlivú prevádzku nástroja.

Odporúčania pre skladovanie

1. Nožnice na živý plot skladujte na suchom a bezpečnom mieste, najlepšie v originálnom balení alebo v špeciálnom puzdre.
2. Pred uskladnením vždy nasadte na čepele ochranný kryt (7), aby ste predišli náhodnému kontaktu s ostrými hranami.
3. Uchovávajte nástroj mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

Uhlíkové kefy

⚠ POZOR!

Toto elektrické náradie je vybavené uhlíkovými kefkami, ktoré zohrávajú kľúčovú úlohu v jeho prevádzke. Tieto kefy si vyžadujú pravidelnú kontrolu a výmenu, aby sa zabezpečila efektívna a bezpečná prevádzka. Odporúča sa, aby túto údržbu vykonávalo špecializované servisné stredisko, pretože má skúsenosti a vybavenie na správne vykonanie výmeny. Pravidelná údržba uhlíkových kefiek pomôže predlžiť životnosť náradia a udržať optimálny výkon.

Pre zaistenie bezpečnej a spoľahlivej prevádzky vášho náradia nezabudnite, že opravy, údržba a nastavenia musia vykonávať autorizované servisné strediská s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

Riešenie najčastejších problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Nožnice na živý plot sa nezapínajú	Napájací kábel nie je pripojený / Predlžovací kábel je poškodený / Zásuvka je chýbná	Skontrolujte pripojenie, skontrolujte predlžovací kábel a uistite sa, že zásuvka funguje správne.
Znížená účinnosť rezania	Čepele sú tupé alebo znečistené	Vyčistite a namažte čepele / v prípade potreby naostríte
Silné vibrácie	Uvoľnené skrutky alebo nesprávne zarovnané čepele	Utiahnite všetky skrutky / Skontrolujte, či sú čepele správne nainštalované
Čepele sa nehybu	V Čepeľoch sú uviaznuté nečistoty	Odpojte nástroj zo siete a odstráňte všetky nečistoty.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!



Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chýbné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Prí nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku prítomnosti nebezpečných látok.

PL | POLSKI NOŻYCE DO ŻYWOPLOTU PT520, PT600, PT750 INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PT520	PT600	PT750
Napięcie znamionowe (V AC)	220-240	220-240	220-240
Częstotliwość (Hz)	50	50	50
Moc znamionowa (W)	520	600	750
Częstotliwość cięć (min ⁻¹)	1700	1700	1600
Długość ostrza (mm)	410	550	610
Maksymalny zakres cięcia (mm)	16	20	24
Typ ostrza	Dwustronne, z dwoma ruchomymi ostrzami		
Zakres regulacji obrotowej rękójści	Nie	Tak	Tak
Obsługa oburęczna	Tak	Tak	Tak
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-4-2			
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A)) Błąd K (dB(A))	LpA=81 LWA=89 K=3 LWA=105	LpA=86 LWA=94 K=3 LWA=100	LpA=79 LWA=87 K=3 LWA=104
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841-4-2			

Poziom wibracji (m/s ²)	3.4	3.3	3.9
Rękojeść przednia	2.9	3.3	3.4
Rękojeść tylna	1.5	1.5	1.5
Błąd K (m/s ²)			
Kategoria ochrony	IP20	IP20	IP20
Klasa ochrony	II	II	II
Waga EPTA (kg)	1.5	2.9	3.9
Waga (wraz z akcesoriami), kg	2.5	3.9	4.9

OSTRZEŻENIE: Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziebienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

OPIS (*OBRAZEK 1)

- | | |
|------------------------------------|------------------------|
| 1. Przedni wyłącznik zasilania | 6. Przedni uchwyt |
| 2. Tylny wyłącznik zasilania | 7. Osłona ostrzy |
| 3. Przycisk blokady obrotu uchwytu | 8. Zęby tnące |
| 4. Skala obrotu uchwytu | 9. Prowadnica ostrzy |
| 5. Tylny uchwyt | 10. Przewód zasilający |

WYPOSAŻENIE*

- Instrukcja obsługi
- Nożyce do żywopłotu
- Osłona ochronna na ostrza

* Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Elektryczne nożyce do żywopłotu Procraft PT520 / PT600 / PT750 są przeznaczone do precyzyjnego i łatwego przycinania żywopłotów, krzewów oraz roślin ozdobnych. Zasilane z sieci 220-240 V (50 Hz), umożliwiającą nieprzerwaną pracę bez konieczności ładowania.

- ♦ PT520 - kompaktowy i lekki model z długością ostrza 410 mm oraz maksymalną grubością cięcia do 16 mm. Przeznaczony do niewielkich żywopłotów i krzewów ozdobnych.
- ♦ PT600 - uniwersalne nożyce do żywopłotu z długością ostrza 550 mm i grubością cięcia do 20 mm. Wyposażone w obrotowy uchwyt, który ułatwia pracę pod różnymi kątami.
- ♦ PT750 - najmocniejszy model w serii, z długością ostrza 610 mm i grubością cięcia do 24 mm. Również wyposażony w obrotowy uchwyt, zapewniający maksymalną kontrolę podczas formowania dużych żywopłotów i gęstej roślinności.

Wszystkie modele wyposażono w dwustronne ostrza, zapewniające czyste i skuteczne cięcie. Dla zwiększenia bezpieczeństwa zastosowano system włączania oburęcznego - potrzeba jednoczesnego naciśnięcia przedniego i tylnego wyłącznika eliminuje ryzyko przypadkowego uruchomienia.

Dzięki lekkiej, a zarazem wytrzymałej konstrukcji, nożyce do żywopłotu Procraft są wygodne w użytkowaniu nawet podczas dłuższej pracy. W zestawie znajduje się osłona ostrzy, umożliwiająca bezpieczne przechowywanie i transport.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzebrnięcie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprowodowe).

OZNACZENIA I SYMBOLE



Należy zawsze zakładać okulary ochronne - chronią oczy przed odłamkami i pyłem.



Należy stosować ochronę górnych dróg oddechowych - chronią przed wdychaniem pyłu.



Stosować ochronę słuchu - chronią przed nadmiernym hałasem.



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Wymagane są rękawice ochronne - chronią dłonie przed ostrymi przedmiotami i drganiami.



Należy stosować ochronę głowy - zapobiega urazom głowy spowodowanym spadającymi przedmiotami.



Nie używać w warunkach podwyższonej wilgotności - unikaj pracy z narzędziem podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu.



Zachować bezpieczną odległość - przebywać w odpowiedniej odległości od pracującego narzędzia.



Uważać na odłamki i ciała obce, które mogą zostać wyrzucone ze strefy cięcia.



Trzymać ręce z dala od poruszających się ostrzy.



Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.



Symbol podwójnej izolacji oznacza, że narzędzie posiada dodatkową ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym. Nie wymaga podłączenia do uziemienia i jest bezpieczne przy zachowaniu warunków eksploatacji.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UŻYTKOWANIA NOŻYC DO ŻYWOPLOTU

- Należy uważnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeżenie podanych zaleceń może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
- Trzymać ręce z dala od ostrzy tnących. Kontakt z poruszającymi się ostrzami może prowadzić do poważnych skaleczeń lub amputacji. Narzędzie należy zawsze trzymać obiema rękami za przeznaczone do tego uchwyty.
- Nie zbliżać ostrzy do ciała i nie usuwać odciętego materiału podczas pracy. Ostrza mogą się poruszać jeszcze chwilę po wyłączeniu nożyc. Nieuwaga, nawet przez moment, może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Podczas pracy należy naciskać oba wyłączniki zasilania. Nożyce wyposażone są w system podwójnego uruchamiania dla zwiększenia bezpieczeństwa. Zwolnienie jednego z przycisków natychmiast zatrzymuje ostrza, zapobiegając przypadkowemu włączeniu i zmniejszając ryzyko urazu.
- Nie używać nożyc w warunkach podwyższonej wilgotności. Praca w deszczu lub wilgotnym środowisku zwiększa ryzyko porażenia prądem i uszkodzenia komponentów wewnętrznych. Zawsze pracować w suchych warunkach.
- Przewód zasilający należy zawsze trzymać z dala od strefy cięcia. Uszkodzony przewód może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić obszar cięcia pod kątem obecności ciał obcych. Ukryte przewody, kamienie lub metalowe przedmioty mogą uszkodzić ostrza, spowodować niebezpieczny odrzut (kickback) i prowadzić do urazu lub awarii narzędzia.
- Stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Zawsze zakładaj okulary ochronne, rękawice, ochronniki słuchu i obuwie antypoślizgowe. Zaniedbanie tych środków może skutkować urazami oczu, skaleczeniami, uszkodzeniem słuchu lub utratą kontroli nad narzędziem.
- Przed wykonaniem czynności serwisowych lub regulacji wyłączć narzędzie i odłączyć przewód zasilający od gniazdka elektrycznego. Praca z podłączonym źródłem zasilania może skutkować przypadkowym uruchomieniem i poważnymi obrażeniami. Zawsze odłączać zasilanie przed konserwacją.
- Podczas pracy narzędzie należy trzymać obiema rękami. Praca jedną ręką zmniejsza kontrolę i zwiększa ryzyko przypadkowego kontaktu z ostrzami, co może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Podczas pracy zachować bezpieczny odstęp od innych osób. Latające odłamki i ostre ostrza mogą stanowić zagrożenie dla otoczenia. Należy upewnić się, że w strefie pracy nie znajdują się osoby postronne.
- Przed każdym użyciem sprawdzić stan ostrzy. Tępe, uszkodzone lub poluzowane ostrza zmniejszają skuteczność cięcia i zwiększają ryzyko odrzutu, co utrudnia kontrolę nad narzędziem.
- Nie próbować ciąć zbyt grubych gałęzi. Cięcia powyżej dopuszczalnej średnicy może doprowadzić do zakleszczenia ostrzy, przecięcia silnika lub gwałtownego szarpnięcia narzędzia, co grozi utratą kontroli.
- Zachować ostrożność ze względu na bezwładność ostrzy po wyłączeniu. Nawet po zwolnieniu przycisków ostrza mogą się nadal poruszać przez krótki czas. Zbyt wczesne dotknięcie narzędzia może prowadzić do obrażeń.
- Nie przenosić nożyc, trzymając za ostrza. Nawet w stanie wyłączonym ostrza mogą powodować skaleczenia. Zawsze chwytaj narzędzie za rękojeść i stosować osłonę ostrzy (7) podczas transportu.
- Podczas przechowywania zawsze zakładaj osłonę na ostrza. Odsonięte ostrza zwiększają ryzyko przypadkowego skaleczenia i mogą uszkodzić narzędzie.
- Nie pracować nożycami powyżej poziomu ramion. Praca na wysokości zmniejsza kontrolę, zwiększa zmęczenie i ryzyko utraty równowagi lub upuszczenia narzędzia.
- Zachować ostrożność przy cięciu gęstej roślinności z uwagi na ryzyko odrzutu. Nagłe zakleszczenie ostrzy może spowodować szarpnięcie narzędzia, co zwiększa ryzyko utraty kontroli i urazu.
- Unikać pracy w pobliżu kabli elektrycznych. Kontakt ostrzy z przewodami może prowadzić do porażenia prądem lub poważnych poparzeń. Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że w obszarze roboczym nie ma przewodów ani instalacji.
- Nie używać narzędzia stojąc na drabinie ani niestabilnym podłożu. Praca na wysokości zwiększa ryzyko upadku i utraty kontroli nad urządzeniem, co może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Nie pozostawiać nożyc bez nadzoru w stanie włączonym.

Pozostawione bez opieki pracujące narzędzie może doprowadzić do wypadku, jeśli zostanie przypadkowo upuszczone lub użyte przez osobę nieupoważnioną.

DODATKOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA

- Używać narzędzia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Wykorzystywanie nożyc do żywoplotu do zadań nieprzewidzianych przez konstrukcję, takich jak cięcie zbyt grubych gałęzi czy materiałów innych niż rośliny, może prowadzić do awarii i urazów.
- Zapewnić stabilną pozycję podczas pracy. Używanie narzędzia na nierównym lub śliskim podłożu zwiększa ryzyko utraty równowagi i kontaktu z ostrzami, co może prowadzić do poważnych skaleczeń lub upadku.
- Nie pracować narzędziem w stanie zmęczenia ani pod wpływem alkoholu lub substancji odurzających. Zaburzona koordynacja ruchów i opóźniony czas reakcji znacząco zwiększają ryzyko wypadków i poważnych obrażeń.
- Trzymać dzieci i zwierzęta domowe z dala od strefy pracy. Nożyce podczas pracy generują hałas i wyrzucają odłamki, które mogą stanowić zagrożenie dla otoczenia. Osoby niepełnoletnie lub zwierzęta mogą przypadkowo znaleźć się w strefie cięcia.
- Po zakończeniu pracy narzędzie należy przechowywać w odpowiedni sposób. Pozostawione bez nadzoru nożyce mogą zostać użyte przez osoby postronne, co może doprowadzić do wypadku. Narzędzie należy zawsze przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Nie modyfikować narzędzia ani jego komponentów. Zmiany konstrukcyjne oraz stosowanie nieoryginalnych części zamiennych mogą prowadzić do awarii i znacznie zwiększyć ryzyko urazów. Używać wyłącznie części zatwierdzonych przez producenta.
- Unikać nadmiernego sięgania podczas pracy. Próby osiągnięcia odległych miejsc mogą skutkować utratą równowagi i zmniejszoną kontrolą nad narzędziem, co zwiększa ryzyko kontaktu z ostrzami lub upadku.
- Regularnie kontrolować i serwisować narzędzie. Zużyte lub uszkodzone elementy zmniejszają efektywność pracy i stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa. Zaniedbanie konserwacji może prowadzić do nagłej awarii urządzenia.
- Nie przeciążaj narzędzia. Próba cięcia zbyt gęstej roślinności może prowadzić do przegrzania silnika, uszkodzenia podzespołów i utraty kontroli nad urządzeniem, co zwiększa ryzyko wypadku.
- Pracować w dobrze oświetlonym otoczeniu. Niewystarczające oświetlenie zwiększa ryzyko przypadkowego kontaktu z niepożądanymi obiektami i utraty kontroli nad narzędziem, co może prowadzić do obrażeń.
- Utrzymywać otwory wentylacyjne w czystości. Zanieczyszczone kanały wentylacyjne mogą prowadzić do przegrzewania się silnika, spadku wydajności oraz możliwej awarii narzędzia.
- Nie używać narzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry z silnika lub akumulatora mogą zapalić suchą trawę, liście lub chemikalia, stwarzając ryzyko pożaru.
- Unikać pracy w skrajnych temperaturach. Używanie nożyc do żywoplotu w zbyt wysokiej lub niskiej temperaturze obniża wydajność akumulatora i zwiększa prawdopodobieństwo awarii silnika.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Narzędzie musi być podłączone do źródła zasilania odpowiadającego napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej. Użycie zasilania o niskim napięciu może spowodować przeciążenie narzędzia. Rodzaj prądu - przemienny, jednofazowy. Zgodnie z wymaganiami norm Unii Europejskiej narzędzie posiada drugą klasę ochronności przed porażeniem prądem elektrycznym, dzięki czemu można je podłączyć do nieziumiennych gniazdek.

PRACA

⚠ UWAGA!

Podczas montażu lub demontażu narzędzi roboczych i akcesoriów upewnić się, że narzędzie jest **WYŁĄCZONE**, a przewód zasilający jest odłączony od gniazdka.

MONTAŻ

Nożyce do żywoplotu są dostarczane w pełni zmontowane, z ostrzami zabezpieczonymi osłoną.

Przed rozpoczęciem pracy należy zdjąć osłonę ostrzy i upewnić się, że przewód zasilający oraz wtyczka są w dobrym stanie technicznym.

Obrót uchwytu (tylko modele PT600 / PT750)

Zespół ostrzy może być obracany względem tylnego uchwyty (5), co zapewnia wygodę i lepszą kontrolę podczas pracy.

Aby wyregulować położenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady obrotu uchwyty (3), a następnie obrócić uchwyty do żądanej pozycji. Po zwolnieniu przycisku należy lekko obrócić uchwyty, aż nastąpi jego zablokowanie.

Uchwyty blokują się w pozycjach: -90° , -45° , 0° , 45° i 90° .

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

⚠ UWAGA! Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że wyłącznik działa prawidłowo. Po jego zwolnieniu powinien automatycznie wracać do pozycji „Wylączone”.

Nożyce do żywopłotu uruchamiają się po jednoczesnym naciśnięciu przedniego wyłącznika zasilania (1) i tylnego wyłącznika zasilania (2). Po ich włączeniu ostrza (8) rozpoczynają ruch.

Po zwolnieniu któregokolwiek z wyłączników ruch ostrzy natychmiast ustaje.

PRACA URZĄDZENIEM

Prawidłowe użytkowanie nożyc do żywopłotu zapewnia skuteczność, precyzję i bezpieczeństwo. Stosowanie się do poniższych zaleceń pozwoli osiągnąć najlepsze rezultaty podczas przycinania żywopłotów, krzewów oraz roślin ozdobnych.

Przygotowanie do pracy

1. Należy przyjąć stabilną pozycję, opierając obie stopy pewnie na podłożu. Nie należy pracować na niestabilnych powierzchniach, drabinach ani w miejscach śliskich.
2. Nożyce do żywopłotu należy trzymać obiema rękami, mocno obejmując przedni uchwyt (6) i tylny uchwyt (5).
3. Przedłużacz powinien być zawsze ułożony za użytkownikiem, z dala od strefy cięcia. Należy unikać kontaktu przewodu z ostrzami lub jego wejścia w obszar roboczy.

Uruchamianie nożyc

1. Aby uruchomić narzędzie, należy jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przedni wyłącznik zasilania (1) oraz tylny wyłącznik zasilania (2).
2. Po włączeniu zęby tnące (8) rozpoczną ruch.
3. Aby zatrzymać pracę nożyc do żywopłotu, należy zwolnić dowolny z wyłączników zasilania - ruch ostrzy ustanie natychmiast.

Technika cięcia (Rysunek 2)

Dla uzyskania najlepszych efektów należy pracować płynnie i z pełną kontrolą:

A. Cięcie poziome

1. Utrzymywać nożyce pod niewielkim kątem względem powierzchni żywopłotu.
2. Prowadzić narzędzie równomiernym ruchem z lewej do prawej lub z prawej do lewej, aby uzyskać równe cięcie.
3. Nie wywierać nadmiernego nacisku na narzędzie - zęby tnące (8) powinny wykonywać główną pracę.

B. Cięcie pionowe

1. Trzymać nożyce ostrzami pionowo wzdłuż żywopłotu.
2. Przesuwać narzędzie ruchem z dołu do góry, aby uzyskać równomierne cięcie.
3. W razie potrzeby obrócić rękojeść (3), aby zapewnić wygodniejszy chwyt i lepszy dostęp do trudno dostępnych miejsc.

C. Formowanie i precyzyjne cięcie

1. Do tworzenia zaokrąglonych kształtów i cięcia ozdobnego stosować krótkie, precyzyjne ruchy.
2. Przycinać żywopłot małymi fragmentami, aby uzyskać równą linię bez nierówności.
3. Lekko nachodzić na poprzednie cięcia, aby uniknąć powstawania przerw w roślinności.

Cięcie grubszych gałęzi

1. Nie próbować ciąć gałęzi przekraczających maksymalną dopuszczalną grubość cięcia narzędzia.
2. Jeśli gałąź mieści się w dopuszczalnym zakresie, prowadzić nożyce powoli, aby prowadnica ostrzy (9) mogła ustabilizować cięcie.
3. W przypadku zakleszczenia ostrzy - wyłączyć narzędzie i usunąć przeszkodę przed kontynuowaniem pracy.

⚠ Bezpieczeństwo podczas pracy i podstawowe zalecenia

- ◊ Trzymać nożyce do żywopłotu na wysokości pasa dla lepszej kontroli.
- ◊ Nie przycinać roślin powyżej poziomu ramion, aby uniknąć utraty równowagi.
- ◊ Zachować bezpieczną odległość od przewodów elektrycznych, ogrodzeń i ukrytych przeszkód.
- ◊ Nigdy nie pracować jedną ręką ani nie próbować usuwać obciążonych gałęzi, gdy zęby tnące (8) są w ruchu.

Zatrzymywanie i przechowywanie narzędzia

1. Zwolnić przedni (1) lub tylny (2) wyłącznik zasilania, aby wyłączyć narzędzie.
2. Poczekać na całkowite zatrzymanie ostrzy przed odłożeniem urządzenia.
3. Odłączyć przewód zasilający (10) od gniazdka elektrycznego przed przystąpieniem do konserwacji lub usuwania zanieczyszczeń.
4. Założyć osłonę ochronną (7) na ostrza przed przechowywaniem lub transportem.
5. Przechowywać nożyce do żywopłotu w suchym i bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób postronnych.

Przestrzeganie tych zaleceń zapewni skuteczną i bezpieczną pracę nożyc do żywopłotu oraz przedłuży ich żywotność.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do okresowej konserwacji należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a wtyczka przewodu zasilającego jest odłączona od gniazdka.

Czyszczenie ogólne

1. Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć narzędzie od zasilania.
2. Do usuwania brudu, kurzu i zanieczyszczeń z narzędzia, szczególnie w okolicy zębów tnących (8) i przewodnicy ostrzy (9), należy używać suchej szczotki lub sprężonego powietrza.
3. Korpus i uchwyty należy przecierać lekko wilgotną ściereczką. Nie należy stosować agresywnych detergentów ani rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego.

Konserwacja ostrzy

1. Regularnie kontrolować zęby tnące (8) pod kątem zużycia, uszkodzeń lub stępienia.
2. W razie potrzeby ostrzyć ostrza za pomocą pilnika drobnozębego lub zlecić profesjonalne ostrzenie.
3. W celu zapobiegania korozji i zapewnienia płynnej pracy po każdym użyciu nanieść cienką warstwę oleju ochronnego na ostrza.
4. Jeśli na ostrzach gromadzi się sok roślinny lub lepkie osady, oczyścić je miękką szmatką i łagodnym środkiem czyszczącym, a następnie nałożyć olej.

Kontrola i dokręcenie elementów mocujących.

1. Należy okresowo sprawdzać wszystkie widoczne śruby i upewniać się, że są mocno dokręcone. Poluzowane śruby mogą powodować wibracje i obniżyć skuteczność cięcia.
2. Szczególną uwagę należy zwrócić na śruby mocujące ostrza oraz mechanizm obrotu uchwyty (3), aby zapewnić niezawodne działanie narzędzia.

Zalecenia dotyczące przechowywania urządzenia

1. Przechowywać nożyce do żywopłotu w suchym, bezpiecznym miejscu - najlepiej w oryginalnym opakowaniu lub specjalnym futerałku.
2. Zawsze zakładać osłonę ochronną (7) na ostrza przed przechowywaniem, aby zapobiec przypadkowemu kontaktowi z ostrymi krawędziami.
3. Przechowywać narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób postronnych.

Szczotki węglowe

⚠ UWAGA!

Dane urządzenie wyposażono w silnik komutatorowy oraz szczotki węglowe, które odgrywają kluczową rolę w jej prawidłowej pracy. Szczotki węglowe wymagają okresowej kontroli i w razie potrzeby wymiany, aby zapewnić wydajną i bezpieczną pracę narzędzia.

Залеся ще злечание тея чыночннэ выспечызлэзованему сервнсу, кыру днспонне нэобходнм дошвэдчэнем н спрэтэм до правндовнего прэпровэднея вымнны. Регулярна контрола н консервэця шчэток выгловых помогэ прэдуэтнзу жытовннэ нэрэдэжнэ н утрымэч оптымэлен выдэжннэ.


Длэ бэзпечнэ н нэзэводнэ прэцы нэрэдэжнэ нэлэжнэ памэтэч, зэ нэпрэвы, консервэця н регулячнэ мушэ бнч прэпровэднея н ауторнзовэных сервнсах прнэ утчнэу вылэчннэ орыгнэных чэстнэ зэмннэных н мэтернэлов експлоэтычнэных.

MOŻLIWE USTERKI ORAZ WSKAZÓWKI ICH USUWANIA

Usterka	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązanie
Нозычэ до жыпотлуту нэ втэчэжэя снэ	Прэвэд зэсылэчэ нэ ест подлэчэну / Ушчэдовэну прэдуэтнзу / Ннсправнэ нэзводнэ гнэздо электрычнэ	Спрэвэдчнэ подлэчэне, сконтроловэч стан прэдуэтнзу н упевннч снэ, зэ гнэздо электрычнэ ест справнэ
Обнэзновэ skuteczносч цнэчнэ	Острэя сэ тэпэ луб забрудэне	Вчэчнэч н нэмарэч острэя / В рэчнэ потрэбэ нэострнз
Снлнэ внбрэчэ	Полэзовэне шрубы луб прэсуеннчнэ острнз	Докрэчэ вшысткнэ шрубы / Спрэвэдчэ устэвннэ острнз
Острэя снэ нэ порушэжэя	В острэчэ утквнлы зэнечыстэчнэ	Одлэчэч нэрэдэжнэ од зэсылэня н усунэч зэнечыстэчнэ

OCHRONA ŚRODOWISKA

 В тросчэ о прнэродэ, электронэрэдэжнэ, оспрэт н опэковэня нэлэжнэ оддэчэ до потвэрнэго прэтворэненэ згоднэго з обэвэзэчэжэчнэ прнэпнэсэ нэ в зэкрэсе очроннэ срэдовнска.

 Тылкэ панэствэ UE:
Згоднэ з еуропэжэ днректнвэю 2012/19/UE в спрэвнэ зуэжэтого спрэтэ электрычнэго н электрончнэго орач эей нмплэментэчэя в правэдовэствнэ краэвожым, ушчэдовэну луб зуэжэно спрэтэ электрычнэ нэлэжнэ сегрегэвэчэ н поддэвэчэ одзсыковнэ суворцов втэрнэных згоднэ з прнэпнэсэ нэ очроннэ срэдовнска.

В прнэпадкэ ннсправндовнэ утылнэчэя зуэжэно спрэтэ электрычнэ н электрончнэго моэе мнэч шчэдовнэ skutki длэ срэдовнска н здровнэ людзкнэго, выннэжэчэ з потэнчэленэ обэчннэчнэ субстэncy ннэбэзпечнэных.

Ннвэтя нэ шумэ сэ опрэделеннэ в сэтветствнэ с EN 62841-4-2			
Ннвэ нэ звуковэ нэляганэ (dB(A))	LpA=81 LWA=89	LpA=86 LWA=94	LpA=79 LWA=87
Измерено ннвэ нэ звуковэ мнннннэ (dB(A))	K=3	K=3	K=3
Неснгурантност K (dB(A))	LWA=105	LWA=100	LWA=104
Гарэнтнрэнэ ннвэ нэ звуковэ мнннннэ (dB(A))			
Стойностнэ нэ внбрэчннэ н неснгурантност K сэ опрэделеннэ в сэтветствнэ с EN 62841-4-2			
Ннвэ нэ внбрэчнэ (м/с ²)	3.4	3.3	3.9
Прэдна дрэжкэ	2.9	3.3	3.4
Зэднэ дрэжкэ	1.5	1.5	1.5
Неснгурантност K (м/с ²)			
Ннвэ нэ зэщнэ	IP20	IP20	IP20
Клас нэ зэщнэ	II	II	II
Тегло EPTA (кг)	1.5	2.9	3.9
Тегло (вклучнтелно аксесорнэ) (кг)	2.5	3.9	4.9

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Посоченнэ ннвэ нэ внбрэчннэ н шум сэ основэвэ нэ обнннэ прнэложннэ нэ ннструментэ. Вэпрнэчнэ товэ, ако ннструментэ сэ нэполэвэ зэ дрэжнэ цнэчнэ, с рэзлнчннэ прнэнадлэжннэ нлнэ в лошо сэтэстнэно, ннвэтя нэ шум нэ внбрэчннэ моэе дэ варнрэч. Товэ моэе знэчнтннэ дэ увелнчнэ ннвэно нэ експознчэ прэз цнэчнэ пернэод нэ работэ. Ннвэтя нэ шум нэ внбрэчннэ шчэ варнрэч в знэвнснмост од товэ кэч сэ нэполэвэ электроннструментэ н моэе дэ нэдхэврэчлэч ннвэтя, посоченнэ в тозн нформэчноннэ лнст. Тэзн ннвэ нэ шум нэ внбрэчннэ моэет дэ сэ нэполэвэ зэ срэвнэвэне нэ еднн ннструментэ с дрэжнэ нэ зэ нэврэшэне нэ прэвэдрнтелннэ оцнэнкнэ нэ вэздэствнэто. Точнэчэ оцнэчэ нэ нэтовэрэненэ трэвэ дэ вэзнэ прэвндрнэ нэ времето, кэгатэ ннструментэ сэ нэзклучен нлнэ работнэ, но не сэ нэполэвэ. Товэ моэе знэчнтннэ дэ нэмлнэ обнннэ нэтовэрэне прэз работннэ пернэод. Идентнфндрнрэчнэ допнлннтелннэ мэркнэ зэ бэзопэсност зэ зэщнэ нэ опэрэторэ, кэчэ нэпрнмер: поддрэжкэ нэ ннструментнэ н аксесорнэ, зэполэчнэ нэ рэчтэчэ, зэщнэ нэ слухэ нэ управленнэ нэ работннэ прэоцэс.

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Прэден прэвклучэвэчэл зэ зэхрэновэне | 5. Зэднэ дрэжкэ |
| 2. Зэднэ прэвклучэвэчэл зэ зэхрэновэне | 6. Прэдна дрэжкэ |
| 3. Бутон зэ зэключэвэне нэ вэртенэ нэ дрэжкэчэ | 7. Прэдэзпэзнтел нэ острнэто |
| 4. Скэлэ зэ вэртенэ нэ дрэжкэчэ | 8. Режнчнэ зэбчнэ |
| | 9. Вэдэч нэ острнэто |
| | 10. Зэхрэновэч кэбел |

ОКОМПЛЕКТОВКА*

1. Рэководство зэ потрбнтелэя
2. Хрэсторез
3. Прэдэзпэзнтел нэ острнэто

* Имэйтэ прэвндрнэ, чэ сэдэжэчнэчнэ нэ комплектэ моэе дэ варнрэч в знэвнснмост од дрэжэвэчэ нэ зэкупэвэне. Зэ конкретнэ нформэчэя относнэ сэдэжэчнэно нэ вэшэчэ прэтэчэ, моэчэ, свэрэжэтэ сэ сэ вэшнэтэ местннэ днстрнбуторнэ.

Електрычнэскнэ хрэсторезнэ Procraft PT520/PT600/PT750 сэ прэдна-знэчнэчнэ зэ прэцнэзнэ нэ лесно подрэвэчэне нэ жнвннэ плетовэ, хрэстнэ нэ декорэтивннэ рэстэненэ. Зэхрэновэчнэ од нрэжэ 220-240 V (50 Hz), тэ осыгурэвэчэ ннпрэкчннэ работэ бэз нэобходннмост од прэзэрэжэднея.

- ♦ PT520 е компактен н лек модел с дэжннэчэ нэ острнэто 410 мм н макснмэленэ дэбелнэчэ нэ рэзэне до 16 мм. Идэвелэн зэ малкнэ жнвннэ плетовэ нэ декорэтивннэ хрэстнэ.
- ♦ PT600 е универсэлен хрэсторез с дэжннэчэ нэ острнэто 550 мм н дэбелнэчэ нэ рэзэне до 20 мм. Рэзполэгэ зэ вэртэчэчэ сэ дрэжкэ зэ по-леснэ работэ под рэзлнчннэчнэ гнэчнэ.
- ♦ PT750 е нэч-мнннннэчнэ модел нэ сернэчэчэ, с дэжннэчэ нэ острнэто 610 мм н дэбелнэчэ нэ рэзэне до 24 мм. Тон сэтчэ тэчэ рэзполэгэ зэ вэртэчэчэ сэ дрэжкэ зэ макснмэлен контрол прнэ оформэчэне нэ големнэ жнвннэ плетовэ нэ гэтэ рэстнтелност.

Вснчнэ моделн сэ оборудэвэчнэ с двэстрэноннэ острнэчэ зэ чнстэ нэ ефектнвнэ рэзэне. Зэ повншенэ бэзопэсност е вклучэчэ системэ нэ старнтрэне с двэ рэчэ: едновременнэно нэтнскэне нэ прэдннэчэ нэ зэдннэчэ бутон прэдетовэрэчэвэчэ слэчэчнэо стэртнрэне.

Сэс своэчэ лэчэ, нэ здрэвэ констрэчэчэчэ, хрэсторезнэ Procraft сэ

BG | БЪЛГАРСКИЙ

ХРАСТОРЕЗ

PT520, PT600, PT750

РЭКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PT520	PT600	PT750
Номнэленэ нэпрэжэне (В, променлнв ток)	220-240	220-240	220-240
Честотэ (Hz)	50	50	50
Номнэленэ мнннннэ (Вт)	520	600	750
Честотэ нэ ходэ нэ острнэто (ходов/мнн)	1700	1700	1600
Дэжннэчэ нэ острнэто (мм)	410	550	610
Макснмэленэ дэбелнэчэ нэ рэзэне (мм)	16	20	24
Тнп нэ острнэто	Двэстрэноннэ, с двэ подвнжннэ острнэчэ		
Вэртэчэчэ сэ дрэжкэ	Не	Дэ	Дэ
Управленнэ с двэ дрэжкнэ	Дэ	Дэ	Дэ

удобни за продължителна употреба. Включен е защитен калъф за без-опасно съхранение и транспорт.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с тази електрическа машина. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" или "електрическа машина" в тези предупреждения се отнася за вашия електрически инструмент с кабел или безжичен електрически инструмент.

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ



Винаги носете предпазни очила, за да предпазите очите си от летящи частици.



Носете прахозащитна маска, за да предпазите дихателните си пътища от летящи частици.



Носете защитни слушалки, за да предпазите слуха си от силния шум.



Прочетете инструкциите.



Необходими са защитни ръкавици - Пазете ръцете си от остри предмети и вибрации.



Носете защита за главата - Предотвратете наранявания на главата от падащи предмети.



Не използвайте при мокри условия - Избягвайте работа с инструмента в дъжд или при мокри условия.



Спазвайте безопасно разстояние - Поддържайте безопасно разстояние от работещия инструмент.



Пазете се от отломки и чужди предмети, които могат да бъдат изхвърлени от зоната на рязане.



Дръжте ръцете си далеч от движещото се острие.



Общо предупреждение за опасност.



Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие.



Символът за двойна изолация показва, че инструментът има допълнителна защита срещу токов удар. Не изисква заземяване и е безопасен, когато се използва в съответствие с работните условия.



Гарантирано ниво на звукова мощност.

инструкции, илюстрации и спецификации, включени в този електрически инструмент. Неспазването на тези инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

- Дръжте ръцете си далеч от движещите се зъбци. Контактът с движещите се зъбци може да причини дълбоки порязвания или ампулации. Винаги дръжте инструмента за предоставените дръжки и с две ръце.
- Дръжте острието далеч от тялото си и не се опитвайте да отстранявате отрязан материал, докато зъбците се движат. Те могат да продължат да се движат за кратко, след като инструментът е изключен. Дори моментна невнимателност може да доведе до сериозни наранявания.
- Винаги натискайте и двата бутона за захранване. Хросторезът е оборудван със система за управление с две ръце за безопасност. Освобождаването на един от бутоните незабавно спира острието, предотвратявайки случайно стартиране и намалявайки риска от нараняване.
- Не използвайте инструмента при мокри условия. Работата при дъжд или мокри условия увеличава риска от токов удар и повреда на вътрешните компоненти. Винаги работете при сухи условия.
- Винаги дръжте захранващия кабел далеч от зоната на рязане. Повреден кабел може да причини токов удар.
- Преди да започнете работа, проверете работната зона за чужди предмети. Скрити жици, камъни или метални предмети могат да повредят остриетата и да причинят опасен откат, което да доведе до нараняване или повреда на инструмента.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила, ръкавици, предпазни средства за слуха и обувки с неплъзгащи се подметки. Неносенето на предпазни средства може да доведе до нараняване на очите, порязвания, увреждане на слуха или загуба на контрол върху инструмента.
- Винаги изключвайте инструмента от контакта, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или настройки. Работата с включен в контакта инструмент може да доведе до случайно стартиране и сериозни наранявания.
- Работете само двете си ръце. Използването на едната ръка намалява контрола и увеличава риска от случаен контакт с остриетата, което може да доведе до сериозни наранявания.
- Поддържайте безопасно разстояние от други хора, докато работите. Летящите отломки и движещите се остриета могат да причинят нараняване на други хора. Уверете се, че в работната зона няма странични наблюдатели.
- Проверявайте състоянието на острието преди всяка употреба. Тъпите, повредени или отслабени зъбци намаляват ефективността на рязане и увеличават риска от откат, което затруднява контрола на инструмента.
- Не се опитвайте да режете клони, които са твърде дебели. Работата с материал, надвишаващ капацитета на инструмента, може да причини заклиняване, претоварване на двигателя или внезапен откат, което води до загуба на контрол.
- Внимавайте за движението на острието по инерция. Дори след освобождаване на бутоните за захранване, остриетата могат да продължат да се движат за кратко време. Предивременното боравене с инструмента може да доведе до случайно нараняване.
- Не носете инструмента за острието. Това може да причини порязвания, дори когато инструментът е изключен. Винаги използвайте дръжката и поставете предпазителя за транспортиране.
- Винаги поставяйте предпазителя, когато не се използва. Оголените зъбци увеличават риска от случайни порязвания и повреда на инструмента.
- Не работете с инструмента над нивото на раменете. Работата в това положение намалява контрола и причинява бърза умора, увеличавайки риска от загуба на равновесие или изпускане на инструмента.
- Бъдете внимателни, когато работите в гъста растителност. Внезапното блокиране на ножа може да доведе до рязко отклонение назад на инструмента, което да доведе до загуба на контрол и нараняване.
- Избягвайте работа в близост до електрически кабели. Случайното рязане на проводници под напрежение може да доведе до токов удар или сериозни изгаряния. Преди да започнете работа, уверете се, че в зоната на рязане няма надземни или подземни кабели.
- Не използвайте инструмента, докато стоите на стълба или нестабилна повърхност. Работата от височина увеличава риска от падане и загуба на контрол над инструмента, което може да доведе до сериозни наранявания.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ХРАСТОРЕЗИ

- Прочетете внимателно всички предупреждения за безопасност,

21. Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Работещ инструмент без надзор представлява сериозна опасност, ако падне или бъде случайно повдигнат от други.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

- Използвайте инструмента само по предназначение. Използването на хастореза за задачи извън предназначението му (напр. рязане на дебели клони или твърди материали) може да доведе до повреди и наранявания.
- Поддържайте стабилна стойка по време на работа. Работата върху неравни или хлъзгави повърхности увеличава риска от загуба на равновесие и контакт с остриетата, което може да причини порязвания или падания.
- Не използвайте инструмента, докато сте уморени или под влиянието на алкохол или наркотици. Намаленото време за реакция и вниманието значително увеличават риска от злополуки.
- Дръжте деца и животни далеч от работната зона. Рязането създава шум и летящи отломки, които могат да представляват опасност за другите.
- Съхранявайте инструмента правилно след употреба. Хасторез без надзор може да бъде използван от други хора или да причини случайно нараняване. Винаги го съхранявайте на сухо, заключено място, недостъпно за деца.
- Не модифицирайте инструмента или неговите компоненти. Премахването на предпазителите или използването на неоригинални части може да причини повреда и да увеличи риска от нараняване. Използвайте само аксесоари, одобрени от производителя.
- Не се навеждайте, докато работите. Посягането към отдалечени места може да доведе до загуба на равновесие, намален контрол и случаен контакт с остриетата.
- Проверявайте и поддържайте инструмента редовно. Износените или повредени части намаляват ефективността и увеличават риска от нараняване. Липсата на превантивна поддръжка може да доведе до неочаквана повреда на инструмента.
- Не претоварвайте инструмента. Насилното му натискане в гъста растителност може да причини прегряване, повреда на двигателя и загуба на контрол, увеличавайки риска от нараняване.
- Работете само при адекватно осветление. Лошата видимост увеличава риска от случайно рязане и загуба на контрол.
- Поддържайте вентилационните отвори чисти. Запушените отвори ще доведат до прегряване на двигателя, намаляване на производителността или повреда.
- Не използвайте инструмента в близост до запалими материали. Искри от двигателя могат да запалят сухи листа, трева или химикали, причинявайки пожар.
- Избягвайте работа при екстремни температури. Използването на инструмента при изключително горещи или студени условия намалява производителността и може да причини повреда на двигателя.

ИЗТОЧНИК НА ЗАХРАНВАНЕ

Инструментът трябва да бъде свързан към напрежение, съответстващо на посоченото на табелката с данни. Използването на ток, по-нисък от посоченото напрежение, може да претовари инструмента. Токът е еднофазен променлив ток. В съответствие с европейските стандарти, този инструмент има двойна степен на защита срещу токов удар и следователно може да се свързва към незаземени контакти.

ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Когато монтирате или сваляте аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и кабелът не е включен в контакта.

Сглобяване

Хасторезите се доставят напълно сглобени, като ножовете са защитени в защитен предпазител.

Преди употреба сваляте защитния предпазител и се уверете, че захранващият кабел и щепселът са в добро състояние.

Въртене на дръжката (само за модели RT600 / RT750)

Острието може да се върти спрямо задната дръжка (5), осигурявайки комфорт и по-добър контрол по време на работа.

За да регулирате позицията, натиснете и задръжте бутона за заключване на въртенето на дръжката (3), след което завъртете дръжката до желаната позиция. Освободете бутона и завъртете леко дръжката, докато се фиксира на място. Дръжката се заключава в следните пози-

ции: -90°, -45°, 0°, 45° и 90°.

УПРАВЛЕНИЕ НА ВКЛЮЧВАНЕТО И ИЗКЛЮЧВАНЕТО

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди употреба се уверете, че превключателят е в добро работно състояние. Той трябва да се върне в положение "Изкл.", когато бъде освободен. Инструментът се активира чрез едновременно натискане на предния превключател за захранване (1) и задния превключател за захранване (2). След активиране, ножовете (8) започват да се движат.

Освобождаването на който и да е от превключателите незабавно спира движението на ножовете.

Работа с хастореза

Правилната работа с хастореза гарантира ефективност, прецизност и безопасност. Следвайте инструкциите по-долу за оптимални резултати при подрязване на живи плетове, храсти или декоративни растения.

Подготовка за работа

- Застанете в стабилна позиция с двата крака здраво на земята. Избягвайте работа върху нестабилни повърхности, стълби или хлъзгави места.
- Дръжте инструмента с две ръце, като здраво хванете предната дръжка (6) и задната дръжка (5).
- Винаги поставяйте удължителния кабел зад вас, далеч от зоната на рязане. Не позволявайте на кабела да докосва ножиците или да влиза в работната зона.

Стартиране на хастореза

- Натиснете и задръжте едновременно предния превключател за захранване (1) и задния превключател за захранване (2), за да включите инструмента.
- След като се активират, режещите зъбци (8) ще започнат да се движат.
- За да спрете инструмента, отпуснете някой от бутоните за захранване - движението на острието ще спре незабавно.

Техника на подрязване (Фиг. 2)

За най-добри резултати използвайте плавни, контролирани движения:

A. Хоризонтално подрязване

- Дръжте инструмента под лек ъгъл спрямо живия плет.
- Движете инструмента плавно, отляво надясно или отдясно надясно, за да осигурите право рязане.
- Не прилагайте прекомерен натиск върху инструмента - режещите зъбци (8) трябва да вършат основната работа.

B. Вертикално подрязване

- Дръжте инструмента с острието вертикално по протежение на живия плет.
- Движете инструмента отдолу нагоре за равномерно рязане.
- Ако е необходимо, завъртете дръжката (3) за по-добър захват и достъп до труднодостъпни места.

C. Оформане и прецизно подрязване

- Използвайте къси, прецизни движения, за да създадете кръгли форми и топирани подрязвания.
- Подрязвайте живия плет/храстите на малки участъци, за да постигнете равномерен, неравномерен резултат.
- Припокривайте леко предишните движения, за да избегнете образуването на празнини в живия плет.

Подрязване на по-дебели клони

- Не се опитвайте да режете клони, които превишават максималната дебелина на рязане на инструмента.
- Ако клонът е в рамките на максималния диаметър на инструмента, преместете бавно хастореза, за да може водачът на острието (9) да стабилизира рязането.
- Зако зъбците се заклящят, изключете инструмента и отстранете препятствието, преди да продължите.

⚠ Безопасност при работа и основни препоръки

- ♦ Дръжте хастореза на нивото на кръста за по-добър контрол.
- ♦ Не режете растения над нивото на раменете, за да избегнете загуба на равновесие.

- ◇ Поддържайте безопасно разстояние от електрически проводници, огради и скрити препятствия.
- ◇ Никога не работете с хрстореза с една ръка и не се опитвайте да премахвате подрязани клоно, докато режете зъбци (8) се движат.

Спирание и съхранение на инструмента

1. Освободете предния (1) или задния (2) превключвател за захранване, за да изключите инструмента.
2. Изчакайте, докато зъбците спрат напълно, преди да оставите инструмента.
3. Изключете захранващия кабел от контакта (10), преди да извършвате поддръжка или да почиствате отломки.
4. Монтирайте предпазителя на острието (7) върху зъбците преди съхранение или транспортиране.
5. Съхранявайте хрстореза на сухо и безопасно място, далеч от деца и неупълномощени лица.

Спазването на тези инструкции ще осигури ефикасна и безопасна работа на хрстореза и ще удължи живота му.

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите рутинна поддръжка, винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и изваден от контакта.

Обща почистване

1. Винаги изключвайте инструмента от контакта преди обслужване.
2. Използвайте суха четка или състен въздух, за да отстраните замърсявания, прах и отломки от инструмента, особено около режещите зъбци (8) и водича на острието (9).
3. Избършете корпуса и дръжките с леко влажна кърпа. Не използвайте агресивни препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.

Поддръжка на острието

1. Редовно проверявайте режещите зъбци (8) за износване, повреди или затъпяване.
2. Заточвайте зъбците, ако е необходимо, с пила с фини зъбци или ги заточвайте професионално.
3. За да предотвратите корозия и да осигурите безпроблемна работа, нанесяйте тънък слой защитно масло върху острието след всяка употреба.
4. Ако върху острието се натрупа растителен сок или лепкави остатъци, почистете ги с мека кърпа и мек почистващ разтвор, след което нанесете масло.

Проверка и затягане на крепежните елементи

1. Периодично проверявайте всички видими винтове, за да се уверите, че са стегнати. Разхлабените винтове могат да причинят вибрации и да намалят ефективността на рязане.
2. Обърнете специално внимание на винтовете за закрепване на острието и механизма за въртене на дръжката (3), за да осигурите надеждна работа.

Препоръки за съхранение

1. Съхранявайте хрстореза на сухо и безопасно място, за предпоставяне в оригиналната опаковка или в специален калъф.
2. Винаги монтирайте предпазителя на острието (7) преди съхранение, за да предотвратите случаен контакт с остри ръбове.
3. Дръжте инструмента далеч от деца и неупълномощени лица.

Въглеродни четки

⚠ ВНИМАНИЕ!


Този електрически инструмент е оборудван с въглеродни четки, които играят ключова роля в неговата работа. Тези четки изискват периодична проверка и подмяна, за да се осигури ефективна и безопасна работа. Препоръчваме тази поддръжка да се извършва в квалифициран сервизен център, тъй като те имат опита и оборудването за правилно извършване на подмяната. Редовната поддръжка на въглеродните четки ще помогне за удължаване на живота на инструмента и поддържане на оптимална производителност.


За да осигурите безопасна и надеждна работа, не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват в оторизирани сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НАЙ-ЧЕСТО ВЪЗНИКВАЩИ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Хрсторезът не се включва	Захранващият кабел не е свързан / Удължителният кабел е повреден / Контактът е дефектен	Проверете връзката, огледайте удължителния кабел и се уверете, че контактът работи правилно.
Ефективността на рязане е намалена	Зъбците са тъпи или замърсени	Почистете и смажете зъбците. Заточете ги, ако е необходимо.
Силна вибрация	Разхлабените винтове или неправилно подравнено острие	Затегнете всички винтове. Проверете дали острието е монтирано правилно.
Острието не се движи	В зъбците има заседнали отпадъци	Изключете инструмента от контакта и отстранете всички отпадъци.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

 Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO | ROMÂNĂ

ȚĂIETOR DE GARD VIU PT520, PT600, PT750 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PT520	PT600	PT750
Tensiune nominală (V AC)	220-240	220-240	220-240
Frecvență (Hz)	50	50	50
Putere nominală (W)	520	600	750
Viteză lamă (spm)	1700	1700	1600
Lungime lamă (mm)	410	550	610
Grosime maximă de tăiere (mm)	16	20	24
Tip lamă	Pe două fețe, lame duble cu mișcare alternativă		
Mâner rotativ	Nu	Da	Da
Funcționare de siguranță cu două mâini	Da	Da	Da
Valori de emisii sonore determinate conform EN 62841-4-2			

Nivel de presiune acustică (dB(A))	LpA=81 LWA=89	LpA=86 LWA=94	LpA=79 LWA=87
Nivel de putere sonoră măsurat (dB(A))	K=3	K=3	K=3
Incertitudine K (dB(A))	LWA=105	LWA=100	LWA=104
Nivel garantat de putere sonoră (dB(A))			
Valori totale de vibrații și incertitudine K determinate conform EN 62841-4-2			
Nivel de vibrații (m/s ²)	3.4	3.3	3.9
Mâner frontal	2.9	3.3	3.4
Mâner posterior	1.5	1.5	1.5
Incertitudine K (m/s ²)			
Grad de protecție	IP20	IP20	IP20
Clasă de protecție	II	II	II
Greutate EPTA (kg)	1.5	2.9	3.9
Greutate (inclusiv accesoriilor) (kg)	2.5	3.9	4.9

AVERTISMENT: Nivelurile declarate de vibrații și emisii sonore reprezintă aplicațiile principale ale unelei. Totuși, dacă uneala este utilizată pentru alte aplicații, cu accesorii diferite sau este întreținută necorespunzător, nivelurile de emisii pot varia. Aceasta poate crește semnificativ nivelul de expunere pe durata totală a perioadei de lucru. Nivelurile de emisii vor varia în funcție de modul în care este utilizată uneala electrică și pot depăși valorile menționate în această fișă informativă. Aceste niveluri pot fi folosite pentru a compara o unealtă cu alta și pentru a evalua preliminară o expuneri. O estimare corectă a sarcinii trebuie să țină cont și de perioadele în care uneala este oprită sau funcționează în gol, ceea ce poate reduce semnificativ sarcina totală pe durata de lucru. Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul, cum ar fi întreținerea unelei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde, utilizarea protecției auditive și organizarea corespunzătoare a activității.

DESCRIERE (*DES. 1)

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Comutator frontal de pornire/oprire | 5. Mâner posterior |
| 2. Comutator posterior de pornire/oprire | 6. Mâner frontal |
| 3. Buton de blocare a rotației mânerului | 7. Apărătoare lamă |
| 4. Scală de rotație a mânerului | 8. Dinți de tăiere |
| | 9. Ghidaj lamă |
| | 10. Cablu de alimentare |

CONȚINUTUL PACHETULUI*

- Manual de utilizare
- Fierăstrău pentru gard viu
- Capac de protecție pentru lamă

* Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice referitoare la produsul dumneavoastră, consultați lista furnizată împreună cu produsul sau contactați distribuitorul local.

Foarfecile electrice pentru gard viu Procraft PT520 / PT600 / PT750 sunt concepute pentru tăierea precisă și fără efort a gardurilor vii, arbuști și tufelor. Alimentate la rețeaua de 220-240V (50 Hz), acestea asigură funcționare continuă fără necesitatea reincărcării.

- PT520 - model compact și ușor, cu lamă de 410 mm și capacitate de tăiere de până la 16 mm. Ideal pentru garduri mici și arbuști decorativi.
- PT600 - model versatil, cu lamă de 550 mm și capacitate de tăiere de până la 20 mm. Dispune de mâner rotativ pentru lucru mai confortabil la unghiuri diferite.
- PT750 - cel mai puternic din serie, cu lamă de 610 mm și capacitate de tăiere de 24 mm. Echipat, de asemenea, cu mâner rotativ pentru control maxim în formarea gardurilor mari și a vegetației dense.

Toate modelele sunt echipate cu lame duble, cu mișcare alternativă, pe ambele fețe, asigurând tăieturi curate și eficiente. Pentru siguranță suplimentară, sistemul de operare cu două mâini necesită apăsarea simultană a ambelor comutatoare (frontal și posterior), prevenind pornirea accidentală.

Datorită construcției ușoare, dar rezistente, foarfecile pentru gard viu Procraft sunt confortabile la utilizare prelungită. O apărătoare de lamă este inclusă pentru siguranță suplimentară în timpul depozitării și transportului.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

PRO-CRAFT

AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări viitoare. Termenul „unealtă electrică” din aceste avertismente se referă la unelele electrice alimentate de la rețea (cu cablu) sau la cele cu acumulator (fără cablu).

SEANNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE



Purtați întotdeauna ochelari de protecție - Protejează ochii împotriva particulelor și resturilor.



Purtați o mască de praf - Previne inhalarea particulelor nocive.



Purtați protecție auditivă - Protejează auzul împotriva zgomotelor excesive.



Citiți manualul de instrucțiuni.



Se vor purta mănuși de protecție - Protejează mâinile împotriva obiectelor ascuțite și vibrațiilor.



Purtați cască de protecție - Previne rănila la nivelul capului cauzate de resturi căzătoare.



Nu utilizați în condiții umede - Evitați utilizarea sculei pe ploaie sau în medii umede.



Mențineți o distanță sigură - Asigurați o distanță de lucru sigură față de sculă.



Atenție la resturi și alte obiecte străine care pot fi proiectate de sculă.



Țineți mâinile departe de lamele aflate în mișcare.



Avertizare generală de pericol



În conformitate cu standardele europene esențiale de siguranță aplicabile



Marcaj de Conformitate Eurasiată



Marcaj de Conformitate Ucrainean



Simbolul de dublă izolație indică faptul că scula are o protecție suplimentară împotriva șocurilor electrice. Nu necesită împământare și este sigură de utilizat în condiții corecte de operare.



Nivel garantat de putere acustică.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU FOARFECA DE TUNS GARD VIU

- Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest produs electric. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări grave.
- Țineți mâinile departe de lamele de tăiere. Contactul cu lamele în mișcare poate provoca tăieturi severe sau amputări. Țineți

- întotdeauna scula de mânerle desemnate și păstrați ambele mâini în poziție sigură în timpul utilizării.
3. Nu apropiați lamele de corpul dumneavoastră și nu încercați să îndepărtați materialul tăiat în timp ce lamele sunt în mișcare. Lamele pot continua să se miște scurt timp după oprirea motorului. Chiar și o clipă de neatenție poate duce la răniri grave.
 4. Asigurați-vă că ambele întrerupătoare de siguranță sunt acționate în timpul utilizării. Foarfece este proiectată cu un sistem de dublu întrerupător pentru protecție. Eliberarea unuia dintre întrerupătoare oprește lamele, prevenind pornirea accidentală și reducând riscul de rănire.
 5. Nu utilizați foarfece de tuns gard viu în condiții umede. Utilizarea în ploaie sau în medii umede crește riscul de șoc electric și de deteriorare a componentelor interne. Lucrați întotdeauna în condiții uscate.
 6. Țineți întotdeauna cablul de alimentare departe de zona de tăiere. Cablurile deteriorate pot provoca șoc electric.
 7. Verificați existența obiectelor străine înainte de tăiere. Lovirea firelor ascuse, pietrelor sau obiectelor metalice poate deteriora lamele și cauza recul periculos, ducând la răniri sau defectarea sculei.
 8. Purtați echipament de protecție corespunzător. Utilizați întotdeauna ochelari de protecție, mănuși, protecție auditivă și încălțăminte antiderapantă. Nerespectarea acestor măsuri poate cauza leziuni oculare, tăieturi, afectarea auzului sau pierderea aderenței în timpul lucrului.
 9. Deconectați întotdeauna scula de la rețea înainte de efectuarea oricărei lucrări de întreținere sau reghă. Manipularea sculei când este conectată poate duce la porniri neintenționate, cauzând vătămări grave.
 10. Utilizați ambele mâini pentru a opera scula. Folosirea cu o singură mână reduce controlul și crește riscul de contact accidental cu lamele, ducând la răni grave.
 11. Păstrați o distanță sigură față de alte persoane în timpul lucrului. Resturile proiectate și lamele ascuțite pot cauza răniri celor din jur. Asigurați-vă că nimeni nu se află în zona de lucru în timpul funcționării.
 12. Inspectați lamele înainte de fiecare utilizare. Lamele tocite, deteriorate sau slăbite reduc eficiența tăierii și cresc riscul de recul, îngreunând controlul sculei.
 13. Nu încercați să tăiați ramuri prea groase. Tăierea materialelor care depășesc capacitatea sculei poate cauza blocarea, suprasolicitarea motorului sau recul bruscat, ducând la pierderea controlului.
 14. Fiți conștienți de inerția lamei după eliberarea întrerupătorului. Lamele pot continua să se miște pentru scurt timp după oprirea sculei. Manipularea prematură poate provoca răniri accidentale.
 15. Nu transportați foarfece de gard viu ținând-o de lame. Chiar și o sculă oprită poate provoca tăieturi accidentale. Transportați-o numai de mâner, cu apăraoarea montată.
 16. Asigurați montarea apăraoării lamei atunci când scula nu este utilizată. Lamele expuse cresc riscul de tăieturi accidentale și deteriorări. Protejați întotdeauna lamele în timpul transportului sau depozitării.
 17. Nu utilizați foarfece de gard viu deasupra nivelului umerilor. Lucrul la înălțime reduce controlul și crește oboseala, crescând riscul de pierdere a echilibrului sau scăpare a sculei.
 18. Aveți grijă la recul în timpul tăierii vegetației dese. Blocarea bruscă a lamei poate provoca mișcare violentă a sculei înapoi, ducând la pierderea controlului și la răniri.
 19. Evitați tăierea în apropierea cablurilor electrice. Tăierea firelor sub tensiune poate provoca șoc electric sau arsuri grave. Identificați cablurile și liniile electrice înainte de lucru.
 20. Nu utilizați scula stând pe o scară sau pe o suprafață instabilă. Lucrul la înălțime sporește riscul de cădere și pierderea controlului asupra sculei, ceea ce poate duce la vătămări grave.
 21. Nu lăsați foarfece de gard viu nesupravegheată în timp ce este conectată. O sculă lăsată în funcțiune poate reprezenta un pericol grav dacă este răsturnată sau ridicată accidental.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Utilizați scula potrivit pentru lucrare. Folosirea foarfecei pentru alte scopuri decât cele destinate (de exemplu, tăierea ramurilor groase sau a materialelor non-vegetale) poate duce la defectarea sculei și răniri.
2. Mențineți o poziție stabilă în timpul lucrului. Suprafețele alunecoase sau neuniforme cresc riscul pierderii echilibrului și contactului cu lamele, cauzând tăieturi sau căderi.
3. Nu utilizați scula când sunteți obosit sau sub influența alcoolului

ori drogurilor. Judecata afectată și reacțiile întârziate cresc riscul de accidente grave.

4. Țineți copiii și animalele departe de zona de lucru. Tăierea gardului viu generează zgomot și resturi periculoase pentru cei din jur. Copiii sau animalele nesupravegheate pot intra accidental în zona de pericoll.
5. Depozitați scula corespunzător după utilizare. Lăsarea sculei într-un loc nesecurizat poate duce la utilizare neautorizată sau răniri accidentale. Păstrați-o într-un loc uscat, încuiat și inaccesibil copiilor.
6. Nu modificați scula sau componentele acesteia. Alterarea elementelor de siguranță sau utilizarea pieselor neautorizate poate cauza defecte și crește riscul de rănire. Folosiți numai accesorii aprobate de producător.
7. Evitați întinderea excesivă în timpul lucrului. Întinderea peste limită poate duce la pierderea echilibrului și a controlului, rezultând contact accidental cu lamele sau cădere.
8. Inspectați și întrețineți regulat scula. Componentele uzate sau deteriorate pot reduce eficiența și pot genera riscuri de siguranță. Lipsa întreținerii periodice poate duce la defectarea neașteptată a sculei.
9. Nu forțați scula peste capacitatea sa. Suprasolicitarea motorului prin tăierea vegetației dense poate cauza supraîncălzirea, deteriorarea motorului și pierderea controlului.
10. Asigurați o iluminare adecvată în timpul lucrului. Vizibilitatea redusă crește riscul tăierilor accidentale sau pierderii controlului.
11. Păstrați orificiile de ventilație curate. Obstrucționarea acestora poate provoca supraîncălzirea motorului și deteriorarea permanentă.
12. Nu utilizați scula în apropierea materialelor inflamabile. Scanteile motorului pot aprinde funzele uscate, iarba sau substanțele chimice, cauzând incendii.
13. Evitați utilizarea foarfecei în condiții de temperatură extremă. Operarea în căldură sau frig excesiv reduce eficiența și poate cauza defectarea motorului.

ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ

Aparatul trebuie conectat la tensiunea corespunzătoare celei indicate pe eticheta de identificare. Utilizarea unei tensiuni mai mici poate suprasolicita scula. Tipul curentului - AC, monofazat.

În conformitate cu standardele europene, scula dispune de dublă izolație electrică, oferind protecție suplimentară împotriva șocurilor electrice, și poate fi utilizată fără împănătoare, în condiții de operare corecte.

UTILIZAREA UNEALTEI

⚠️ ATENȚIE!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and unplugged from the outlet to avoid accidental activation.

Assembly

The hedge trimmer is supplied fully assembled, with the blades covered by a protective guard.

Before starting operation, remove the protective blade guard and ensure the power cord and plug are in good condition.

Rotating the handle (Models PT600 / PT750 only)

The cutting blades can be rotated relative to the rear handle (5) for improved ergonomics and control.

To adjust the position, press and hold the handle rotation lock button (3), then rotate the handle to the desired position. Release the lock button and slightly turn the handle until it locks into place. The handle locks securely at -90°, -45°, 0°, 45°, and 90° positions.

Switch Operation

⚠️ ATTENTION!

Before operating the tool, always check the efficiency of the switch. After releasing it, the switch should easily return to the "Off" position.

The hedge trimmer is activated by simultaneously pressing the front switch (1) and the rear switch (2). Once both switches are engaged, the blades will start moving.

Releasing either switch stops the blade movement.

Operating the hedge trimmer

Proper operation of the hedge trimmer ensures efficiency, precision, and safety. Follow these steps for optimal results when trimming hedges, shrubs, or bushes.

Preparing for Work

1. Stand in a stable position with both feet firmly on the ground. Avoid working on unstable surfaces, ladders, or slippery areas.
2. Hold the hedge trimmer with both hands, gripping the front handle (6) and rear handle (5) securely.
3. Always ensure the extension cord remains behind you and away from the cutting area. Never allow the cord to come into contact with the blades or enter the working zone.

Starting the Hedge Trimmer

1. Press and hold both the front power switch (1) and rear power switch (2) simultaneously to start the tool.
2. Once activated, the cutting teeth (8) will begin moving.
3. To stop the trimmer, release either switch. The blades will stop immediately.

Trimming Technique (picture 2)

For the best results, use controlled and steady movements:

A. Horizontal Cutting

1. Position the hedge trimmer at a slight angle to the hedge surface.
2. Move the trimmer in a smooth sweeping motion from left to right or right to left, ensuring even trimming.
3. Avoid pressing the trimmer too hard against branches; let the cutting teeth (8) do the work.

B. Vertical Cutting

1. Hold the hedge trimmer with the blades facing vertically along the hedge.
2. Move the tool upward in a straight line for uniform trimming.
3. If needed, adjust the rotating handle (3) to improve comfort and reach.

C. Shaping and Fine Trimming

1. For rounded hedges or precise shaping, use short, gentle strokes.
2. Trim in small sections to maintain accuracy and avoid uneven cuts.
3. Always overlap strokes slightly to prevent gaps in the hedge.

Manipularea ramurilor mai groase

1. Nu încercați să tăiați ramuri care depășesc grosimea maximă de tăiere a unelei.
2. Pentru ramurile mai groase aflate în limita de tăiere, mișcați foarfeca de gard viu încet pentru a permite ghidajului lamei (9) să stabilizeze tăietura.
1. Dacă lamele se blochează, opriți unealta și îndepărtați obstacolul înainte de a continua.

⚠ Operare sigură și bune practici

1. Țineți foarfeca de gard viu la nivelul taliei pentru cel mai bun control.
2. Nu tundeți deasupra nivelului umerilor pentru a preveni pierderea echilibrului.
3. Păstrați întotdeauna o distanță sigură față de cablurile electrice, garduri și obstacole ascunse.
4. Nu utilizați niciodată foarfeca de gard viu cu o singură mână și nu încercați să îndepărtați materialul tăiat în timp ce dinții de tăiere (8) se mișcă.

Oprirea și depozitarea unelei

1. Eliberați întreprătorul frontal de pornire (1) sau pe cel posterior (2) pentru a opri unealta.
2. Așteptați până când lamele se opresc complet înainte de a așeza foarfeca.
3. Scoateți cablul de alimentare din priză (10) înainte de a efectua orice lucrare de întreținere sau curățare a resturilor.
4. Montați apărătoarea de protecție a lamei (7) peste lame înainte de depozitare sau transport.
5. Depozitați foarfeca de gard viu într-un loc uscat și sigur, departe de copii și utilizatori neautorizați

Prin urmarea acestor pași, veți asigura o tundere eficientă și sigură a gardului viu, menținând în același timp durata de viață a unelei.

ÎNȚEȚINERE

⚠ Întotdeauna deconectați fișa de la rețea înainte de a efectua orice lucrare de întreținere sau revizie preventivă.

Curățare generală

1. Deconectați întotdeauna unealta de la priză înainte de a efectua întreținerea.
2. Utilizați o perie uscată sau aer comprimat pentru a îndepărta murdăria, praful și resturile de pe unealtă, în special din jurul dinților de tăiere (8) și ghidajului lamei (9).
3. Ștergeți carcasa și mânerul cu o cârpă ușor umedă. Evitați utilizarea agenților de curățare agresivi sau a solvenților, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.

Întreținerea lamei

1. Inspectați regulat dinții de tăiere (8) pentru semne de uzură, deteriorare sau tocare.
2. Dacă este necesar, ascuțiți lamele folosind o pilă plată cu dinți fini sau apelați la un service profesionist.
3. Pentru a menține o funcționare lină și pentru a preveni rugina, aplicați un strat subțire de ulei de protecție pe lame după fiecare utilizare.
4. Dacă pe lame se acumulează sevă sau reziduuri lipicioase, curățați-le cu o cârpă moale și o soluție de curățare ușoară înainte de aplicarea uleiului.

Verificarea și strângerea șuruburilor

1. Inspectați periodic toate șuruburile vizibile și asigurați-vă că sunt bine strânse. Șuruburile slăbite pot provoca vibrații și pot reduce eficiența tăierii.
2. Acordați o atenție specială șuruburilor de fixare a lamei și blocării mânerului rotativ (3) pentru o funcționare sigură.

Instrucțiuni de depozitare

1. Depozitați foarfeca de gard viu într-un loc uscat și sigur, de preferat în ambalajul original sau într-o cutie dedicată unelei.
2. Montați întotdeauna apărătoarea de protecție a lamei (7) înainte de depozitare pentru a preveni contactul accidental cu marginile ascuțite.
3. Țineți unealta departe de copii și persoane neautorizate.

PERII DE CĂRBUNE

⚠ ATENȚIE!


Această mașină este echipată cu perii de cărbune care joacă un rol esențial în funcționarea sa. Aceste perii necesită inspecție și înlocuire periodică pentru a asigura funcționarea eficientă și sigură a unelei. Se recomandă ca această întreținere să fie efectuată într-un centru de service specializat, care dispune de expertiza și echipamentele necesare pentru o înlocuire corectă. Întreținerea regulată a perilor de cărbune va contribui la prelungirea duratei de viață a sculei electrice și la menținerea performanței sale optime.

Pentru o funcționare sigură și fiabilă a instrumentului, reparațiile, întreținerea și reglajele trebuie efectuate în centre de service folosind doar piese de schimb și consumabile originale.

DEPANAREA PROBLEMELOR COMUNE

Problema	Cauză posibilă	Soluție
Foarfeca de gard viu nu pornește	Cablul de alimentare nu este conectat / Prelungitor deteriorat / Alimentare electrică defectă	Verificați conexiunea la curent, inspectați prelungitorul și asigurați-vă că priză funcționează
Performanță redusă la tăiere	Lamele sunt tocite sau murdare	Curățați și ungeți lamele / Ascuțiți dacă este necesar
Vibrații excesive	Șuruburi slăbite sau aliniere incorectă a lamei	Strângeți toate șuruburile / Verificați poziția lamei
Lamele nu se mișcă	Resturi blocate între lame	Deconectați de la rețea și îndepărtați resturile

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

 Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoii menajeri!



Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dață sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU | MAGYAR SÖVÉNYNYÍRÓ PT520, PT600, PT750 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PT520	PT600	PT750
Névleges feszültség (V, váltakozó áramú)	220-240	220-240	220-240
Frekvencia (Hz)	50	50	50
Névleges teljesítmény (W)	520	600	750
Pengelöket gyakorisága (löket/perc)	1700	1700	1600
Penge hossza (mm)	410	550	610
Maximális vágási vastagság (mm)	16	20	24
Penge típusa	Kétoldalas, két mozgatható pengével		
Fogantúy elforgatása	Nem	Igen	Igen
Kétkezes vezérlés	Igen	Igen	Igen
Az EN 62841-4-2 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:			
Hangnyomásszint (dB (A)) Mért hangteljesítményszint (dB (A)) Mérési bizonytalanság k (dB (A))	LpA=81 LWA=89	LpA=86 LWA=94	LpA=79 LWA=87
Garantált hangteljesítményszint (dB (A))	K=3 LWA=105	K=3 LWA=100	K=3 LWA=104
Az EN 62841-4-2 szabvány szerint meghatározott általános rezgésszint és K mérési bizonytalanság:			
Rezgésszint (m/s ²) Elülső fogantúy Hátsó fogantúy Mérési bizonytalanság K (m/s ²)	3.4 2.9 1.5	3.3 3.3 1.5	3.9 3.4 1.5
Védelmi szint	IP20	IP20	IP20
Érintésvédelmi osztály	II	II	II
Súly EPTA (kg)	1.5	2.9	3.9
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	2.5	3.9	4.9

FIGYELMEZTETÉS: A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerszám fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerszámot más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, a zaj- és rezgésszintek eltérhetnek. Ez jelentősen növelheti a hatásszintet a munka teljes időtartama alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos szerszám használati módjától függően változhatnak, és meghaladhatják a jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerszám másikkal történő összehasonlítására és a hatásszint előzetes értékelésére. A terhelés pontos becsülésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerszám le van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon

meg a kezelő védelmére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerszám és a tartozékok karbantartása, kézmelegítés, a hallásvédelem használata és a munkafolyamatok megszervezése.

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (*KÉP 1)

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| 1. Elülső tápkapcsoló | 6. Elülső fogantúy |
| 2. Hátsó tápkapcsoló | 7. Penge védőburkolata |
| 3. Fogantúy forgásgörgőző gombja | 8. Nyírófogak |
| 4. Fogantúy forgásának skálája | 9. Pengevezető |
| 5. Hátsó fogantúy | 10. Tápkábel |

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET TARTALMA*

- Használati útmutató
- Sövénynyíró
- Pengék védőburkolata

* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazókhöz.

A Procraft PT520 / PT600 / PT750 elektromos sövénynyírók sövények, cserjék és dísznövények precíz és egyszerű nyírására tervezték. 220-240 V-os (50 Hz-es) hálózatról működnek, így folyamatos működést biztosítanak újratöltés nélkül.

- ♦ PT520 - kompakt és könnyű modell 410 mm-es pengehosszal és 16 mm-ig terjedő maximális vágási vastagsággal. Ideális kisebb sövényekhez és díszcserjékhez.
- ♦ PT600 - univerzális sövénynyíró 550 mm-es pengehosszal és 20 mm-ig terjedő vágási vastagsággal. Forgatható fogantúyval felszerelve, a különböző szögekben történő kényelmesebb munkavégzés érdekében
- ♦ PT750 - a sorozat legerősebb modellje, 610 mm-es pengehosszal és 24 mm-ig terjedő vágási vastagsággal. Forgatható fogantúyval is rendelkezik a maximális irányíthatóság érdekében nagy sövények és sűrű lombzat kialakításakor.

Minden modell kétoldalas pengékkel van felszerelve, amelyek tiszta és hatékony vágást biztosítanak. A biztonság növelése érdekében kétkézes bekapcsolási rendszerrel rendelkeznek: az elülső és hátsó kapcsoló egyidejű megnyomásával kizárható a véletlen bekapcsolás.

Könnyű, mégis tartós kialakításuknak köszönhetően a Procraft sövénynyírók kényelmesekek a hosszabb ideig tartó munkavégzéshez is. A készlet tartalmazza a védőburkolatot is a biztonságos tároláshoz és szállításhoz.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal. Az összes alábbi utasítás be nem tartása áramütéshez és (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozással céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekből szereplő „elektromos gép” vagy „elektromos szerszám” kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépére vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépére vonatkozik.

JELKÉPEK ÉS SZIMBÓLUMOK



Mindig viseljen védőszemüveget - ez védi a szemet a részecskéktől és a fűrészporthól.



Viseljen porvédő maszkot - Ez megakadályozza a farészecskék belélegzését.



Viseljen fülvédőt - ez védi a hallást a túlzott zajtól.



Olvassa el a használati útmutatót



Védőkesztyű szükséges - Óvja a kezét az éles tárgytól és a vibrációtól.



Használjon fejdőt - Megakadályozza a leeső tárgyak okozta fejsérüléseket.



Ne használja nedves körülmények között - Kerülje a szerszámmal való munkát esőben vagy nedves környezetben.



Tartsa be a biztonságos távolságot - Tartson biztonságos távolságot a működő szerszámtól



Óvakodjon a törmeléktől és idegen tárgyaktól, amelyek kilöködhetnek a vágási területről.



Tartsa távol a kezét a mozgó pengéktől



Általános veszélyjelzés



A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfelelőségi jel.



Ukrán megfelelőségi jel



A kettős szigetelés szimbóluma azt jelzi, hogy a szerszám további védelemmel rendelkezik áramütés ellen. Nem igényel földelést, és biztonságos a használati feltételek betartása esetén.



Garantált hangteljesítményszint.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A SÖVÉNYNYÍRÓHOZ

- Figyelmesen olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. A felsorolt követelmények be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- Tartsa távol a kezét a vágópengéktől. A mozgó pengékkel való érintkezés súlyos vágásokat vagy amputációt okozhat. Működés közben a szerszámot mindig a mellékelt fogantyúnál fogva és két kézzel tartsa.
- Ne közelítse a vágópengéket a testéhez, és ne próbálja eltávolítani a levágott anyagot a pengék mozgása közben. A pengék a szerszám kikapcsolása után is rövid ideig tovább mozoghatnak. Még egy pillanatyú figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- Mindig mindkét bekapcsoló gombot használja. A sövénynyíró a biztonság érdekében kétkézes vezérlőrendszerrel van felszerelve. Az egyik gomb elengedése azonnal leállítja a pengék mozgását, megakadályozva a véletlen beindulást és csökkentve a sérülések kockázatát.
- Ne használja a sövénynyírót nedves körülmények között. A szerszámmal esőben vagy nedves környezetben végzett munka növeli az áramütés és a belső alkatrészek károsodásának kockázatát. Mindig csak száraz körülmények között dolgozzon.
- A hálózati kábelt mindig tartsa távol a vágási zónától. A sérült kábel áramütéshez vezethet.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a vágási területen nincs-e idegen tárgy. A vágási területre kerülő rejtett vezetékek, kövek vagy fémtárgyak károsíthatják a pengéket, veszélyes visszarúgást okozhatnak, ami személyi sérülésekhez vagy szerszám károsodásához vezethet.
- Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt, füldőt és csúszásbiztos cipőt. A védőfelszerelés hiánya megsérülésekhez, vágásokhoz, halláskárosodáshoz vagy a szerszám feletti irányíthatóság elvesztéséhez vezethet.
- Bármilyen karbantartás vagy beállítás előtt mindig válassza le a szerszámot a hálózatról. A hálózatra csatlakoztatott szerszámmal

való munka véletlen bekapcsoláshoz és súlyos sérülésekhez vezethet.

- A szerszámot csak két kézzel működtesse. Az egykezes működtetés csökkenti az irányíthatóságot, és növeli a pengékkel való véletlen érintkezés kockázatát, ami súlyos sérülésekhez vezethet.
- Munka közben tartson biztonságos távolságot más emberektől. A repülő törmelék és a mozgó pengék sérüléseket okozhatnak a környezetben lévő személyeknek. Ügyeljen arra, hogy a munkaterületen ne legyenek kívülállóak.
- Minden használat előtt ellenőrizze a pengéket. A tompa, sérült vagy laza pengék csökkentik a vágási hatékonyságot és növelik a visszarúgás kockázatát, ami megnehezíti a szerszám feletti irányíthatóságot.
- Ne próbáljon túl vastag ágakat vágni. A szerszám képességeit meghaladó anyaggal való munka a pengék elakadásához, a motor túlterheléséhez vagy a szerszám hirtelen visszarúgásához vezethet, ami az irányíthatóság elvesztését okozhatja.
- Ne feledkezzen meg a pengék tehetetlenségi mozgásáról. A bekapcsoló gombok elengedése után is a pengék még egy ideig mozoghatnak. A szerszám idő előtti kezelése véletlen sérülésekhez vezethet.
- Ne hordozza a sövénynyírót a pengeinél fogva. A pengék még kikapcsolt szerszám esetén is vágásokat okozhatnak. Szállítás közben mindig használja a fogantyút, és helyezze fel a pengék védőburkolatát.
- Tároláskor mindig használja a pengék védőburkolatát. A nyitott pengék növelik a véletlen vágások és a szerszám károsodásának kockázatát.
- Ne működtesse a sövénynyírót vállmagasság felett. Az ilyen testhelyzetben végzett munka csökkenti a szerszám feletti irányíthatóságot és gyors fáradtságot okoz, ami növeli az egyensúly elvesztésének vagy a szerszám leesésének kockázatát.
- Legyen óvatos, amikor sűrű növényzetet vág. A pengék hirtelen beszorulása a szerszám hirtelen visszarúgását okozhatja, ami az irányíthatóság elvesztéséhez és sérülésekhez vezethet.
- Kerülje az elektromos kábelek közelében végzett munkát. A feszültség alatt álló vezetékek véletlen elvágása áramütéshez vagy súlyos égési sérülésekhez vezethet. A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a vágási területen nincsenek légvezetékek vagy földalatti kábelek.
- Ne használja a szerszámot létrán vagy instabil felületen állva. A magasból végzett munka növeli a leesés és a szerszám feletti irányíthatóság elvesztésének kockázatát, ami súlyos sérülésekhez vezethet.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt sövénynyírót. A felügyelet nélkül hagyott, működő szerszám komoly veszélyt jelent, ha leesik vagy véletlenül illetetlen személyek kezébe kerül.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELET TELJESÍTÉSÉHEZ

- A szerszámot kizárólag rendeltetészerűen használja. A sövénynyíró olyan feladatokra való használatra, amelyek meghaladják a funkciót (például vastag ágak vagy kemény anyagok vágása), szerszám meghibásodásához és sérülésekhez vezethet.
- Munka közben stabil testtartást biztosítson. A szerszám egyenetlen vagy csúszós felületen történő használata növeli az egyensúlyvesztés és a pengékkel való érintkezés kockázatát, ami vágásokhoz vagy leeséshez vezethet.
- Ne használja a szerszámot fáradt állapotban, alkohol vagy kábítószer hatása alatt. A csökkent reakcióképesség és figyelem jelentősen növeli a balesetek kockázatát.
- Tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a munkaterülettől. Működés közben a sövénynyíró zajt kelt, és kidobja a törmelékét, amely veszélyes lehet a környezetben lévőkre.
- Használat után tárolja megfelelően a szerszámot. A felügyelet nélkül hagyott sövénynyíró a kívülálló által kerülhet felhasználásra, vagy véletlen sérülést okozhat. A szerszámot mindig száraz, zárt, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.
- Ne módosítsa a szerszámot és az alkatrészeit. A védőelemek eltávolítása vagy nem az eredeti alkatrészek használata meghibásodásokhoz vezethet, és jelentősen növelheti a sérülések kockázatát. Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.
- Kerülje a túlzott nyújtózkodást munka közben. A távoli területek elérésére tett kísérletek az egyensúly elvesztéséhez, a szerszám feletti irányíthatóságának csökkenéséhez és a pengékkel való véletlen érintkezéshez vezethet.
- Rendszeresen ellenőrizze és karbantartsa a szerszámot. Az elhasználódott vagy sérült alkatrészek csökkentik a munka hatékonyságát és biztonsági kockázatot jelentenek. Az

időben történő karbantartás elmulasztása a szerszám hirtelen meghibásodásához vezethet.

- Ne terhelje túl a szerszámot. A túl súrú növényzet vágásának kísérlete a motor túlmelegedését, az alkatrészek károsodását és az irányíthatóság elvesztését okozhat, ami növeli a sérülések kockázatát.
- Csak megfelelő megvilágítás mellett dolgozzon. A rossz látási viszonyok növelik a véletlen vágások és az irányíthatóság elvesztésének valószínűségét.
- Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat. Az eltömődött szellőzőnyílások a motor túlmelegedéséhez, a teljesítmény csökkenéséhez vagy a szerszám meghibásodásához vezethetnek.
- Ne használja a szerszámot gyúlékony anyagok közelében. A motorból származó szikrák meggyújtják a száraz leveleket, fűvet vagy vegyszereket, ami tűzveszélyt okozhat.
- Kerülje a szélsőséges hőmérsékletek mellett végzett munkát. A sövénynyíró használata túl meleg vagy túl hideg körülmények között csökkenti a szerszám hatékonyságát és a motor meghibásodását okozhatja.

TÁPEGYSÉG

A szerszámot olyan hálózati feszültségre kell csatlakoztatni, amely megfelel az adattáblán feltüntetett feszültségnek. Alacsony feszültségű áram használata túlterhelheti a szerszámot. Áram típusa: váltakozó, egyfázisú. Az európai szabványoknak megfelelően a szerszám dupla fokú áramütés elleni védelemmel rendelkezik, ezért földeletlen aljzatokhoz csatlakoztatható.

FELHASZNÁLÁS

⚠ FIGYELEM!

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám KI VAN KAPCSOLVA, és a tápkábel nincs csatlakoztatva a hálózathoz.

Összeszerelés

A sövénynyíró teljesen összeszerelve, a pengékre szerelt védőburkolattal szállítjuk.

A munka megkezdése előtt távolítsa el a védőburkolatot, és győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel és a csatlakozó megfelelő állapotban van.

A fogantyú elfordítása (csak PT600 / PT750 modellek esetén)

A vágópengék a hátsó fogantyúhoz (5) képest elforgathatók a könnyebb kezelhetőség és a jobb irányíthatóság érdekében.

Az állás beállításához nyomja meg és tartsa lenyomva a fogantyú forgásrögítő gombját (3), majd forgassa el a fogantyút a kívánt állásba. Engedje el a fogantyú forgásrögítő gombját, és kissé fordítsa el a fogantyút, hogy a helyére rögzüljön. A fogantyú -90°-os, -45°-os, 0°-os, 45°-os és 90°-os állásban rögzül.

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS VEZÉRLÉSE

⚠ FIGYELEM!

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló megfelelően működik. Elengedés után vissza kell térnie „KI” állásba.

A sövénynyíró az előlő tápkapcsoló (1) és a hátsó tápkapcsoló (2) egyidejű megnyomásával bekapcsolható. Aktiválás után a pengék (8) mozogni kezdenek.

A bármelyik kapcsoló elengedése után a pengék mozgása azonnal leáll.

Sövénynyíróval történő munka

A sövénynyíró megfelelő használatát biztosítja a hatékonyságot, a pontosságot és a biztonságot. Kövesse ezeket az utasításokat a sövények, cserjék és dísznövények metszésekor a legjobb eredmény elérésének érdekében.

Felkészülés a munkára

- Vegyen stabil pozíciót, mindkét lábával keményen talájon állva. Kerülje az instabil felületeken, létrákon vagy csuszos terepen végzett munkát.
- Tartsa a sövénynyíró két kézzel, erősen megfogva az előlő fogantyút (6) és a hátsó fogantyút (5).
- A hosszabbított mindig helyezze maga mögé, távol a vágási zónától. Ne engedje, hogy a kábel érintkezzen a pengékkel vagy a munkaterületre kerüljön.

A sövénynyíró elindítása

- A szerszám bekapcsolásához nyomja meg egyszerre és tartsa lenyomva az előlő tápkapcsolót (1) és a hátsó tápkapcsolót (2).

- Aktiválás után a nyírófogak (8) mozogni kezdenek.
- A sövénynyíró leállításához engedje el bármelyik tápkapcsolót - a pengék mozgása azonnal leáll.

Nyírás technikája (2. ábra)

A legjobb eredmény elérésének érdekében sima, kontrollált mozdulatokkal dolgozzon:

A. Vízszintes sövénynyírás

- Tartsa a sövénynyírót kis szögben a sövény felületéhez képest.
- Mozgassa a szerszámot egyenes mozdulatokkal balról jobbra vagy jobbról balra az egyenes vágás elérésének érdekében.
- Ne nyomja túl erősen a sövénynyíró - a nyírófogaknak (8) kell elvégezniük a fő munkát.

B. Függőleges sövénynyírás

- Tartsa a sövénynyíró pengéit függőlegesen a sövény mentén.
- Mozgassa a szerszámot alulról felfelé az egyenes nyírás érdekében.
- Szükség esetén forgassa el a fogantyút (3) a kényelmesebb fogás és a nehezen hozzáférhető helyek elérése érdekében.

C. Formázás és precíz sövénynyírás

- Kerek formák létrehozásához és formázott sövénynyírásához használjon rövid és pontos mozdulatokat.
- Nyírja a sövényt kis területeken, hogy egyenes eredményt érjen el egyenlenségek nélkül.
- Kissé átfedje az előző mozdulatokat, hogy elkerülje a sövény hézagainak keletkezését.

Vastagabb ágak metszése

- Ne próbáljon meg olyan ágakat vágni, amelyek meghaladják a szerszám maximális vágási vastagságát.
- Ha az ág az elfogadható átmérőn belül van, lassan mozgassa a sövénynyíró, hogy a pengevezető (9) stabilizálja a vágást.
- Ha a pengék elakadtak, kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akadályt, mielőtt folytatná.

⚠ Munkabiztonság és az alapvető ajánlások

- ♦ Tartsa a sövénynyíró derékmagasságban a jobb irányíthatóság érdekében.
- ♦ Kerülje a növények metszését vállmagasság felett, hogy elkerülje az egyensúlyvesztést.
- ♦ Tartson biztonságos távolságot az elektromos vezetékektől, kerítésektől és rejtett akadályoktól.
- ♦ Soha ne dolgozzon egy kézzel, és ne próbálja meg eltávolítani a levágott ágakat, miközben a nyírófogak (8) mozognak.

A szerszám leállítása és tárolása

- Engedje el az előlő (1) vagy a hátsó (2) tápkapcsolót a szerszám kikapcsolásához.
- Mielőtt letenné a szerszámot, várja meg, amíg a pengék teljesen leállnak.
- Karbantartás vagy törmelékeltávolítás előtt válassza le a tápkábelt (10) a hálózatról.
- Tárolás vagy szállítás előtt szerelje fel a védőburkolatot (7) a pengékre.
- A sövénynyírót száraz és biztonságos, gyermekek és illetéktelen személyek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Ezen utasítások betartása biztosítja, hogy a sövénynyíró hatékonyan és biztonságosan működjön, valamint meghosszabbítja az élettartamát.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és le van választva a hálózatról.

Általános tisztítás

- A karbantartás elvégzése előtt mindig válassza le a szerszámot a hálózatról.
- Használjon száraz kefével vagy sűrített levegővel, hogy távolítsa el a szennyeződést, port és törmelékét a szerszámról, különösen a nyírófogak (8) és a pengevezető (9) környékén.
- Törölje le a gépházat és a fogantyúkat enyhén nedves ruhával.

Kerülje az agresszív tisztítószerek és oldószerek használatát, mert ezek károsíthatják a műanyag elemeket.

Pengék karbantartása

1. Rendszeresen ellenőrizze a nyírófogakat (8) kopás, sérülés vagy tompaság szempontjából.
2. Ha szükséges, élesítse meg a pengéket finom fogazatú reszelő segítségével, vagy forduljon szakemberhez a professzionális élezés céljából.
3. A korrózió megelőzése és a zavartalan működés érdekében minden használat után vigyen fel vékony réteg védőolajat a pengékre.
4. Ha növényi nedv vagy ragacsos maradványok gyűlik fel a pengéken, tisztítsa meg őket puha ruhával és enyhe tisztítóoldattal, majd vigyen fel olajat.

Kötőelemek ellenőrzése és meghúzása

1. Rendszeresen ellenőrizze az összes látható csavart, és győződjön meg arról, hogy azok szorosan meg vannak húzva. A meglazult csavarok rezgéseket okozhatnak és csökkenthetik a vágás hatékonyságát.
2. A szerszám megbízható működése érdekében fordítson különös figyelmet a penge rögzítőcsavarjaira és a fogantyú forgató mechanizmusára (3).

Tárolásra vonatkozó javaslatok

1. Tárolja a sövénynyíró száraz, biztonságos helyen, lehetőleg eredeti csomagolásában vagy speciális tokban.
2. Tárolás előtt mindig szerelje fel a védőburkolatot (7) a pengékre, hogy elkerülje az éles szélékkel való véletlen érintkezést.
3. Tartsa a szerszámot gyermekek és illetéktelen személyek számára hozzáférhetetlen helyet.

Szénkéfék

▲ FIGYELEM!

Ez az eszközös szerszám szénkéfékkel van felszerelve, amelyek döntő szerepet játszanak a működésében. Ezeket a kéféket rendszeresen ellenőrizni és cserélni kell a szerszám hatékony és biztonságos működésének biztosítása érdekében. Javasoljuk, hogy ezt a karbantartást egy szakosodott szervizközpontban végeztesse el, mivel ott rendelkeznek a csere megfelelő elvégzéséhez szükséges tapasztalattal és felszereléssel. A szénkéfék rendszeres karbantartása segít meghosszabbítani a szerszám élettartamát és megőrizni annak optimális teljesítményét.

A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne felejtse, hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni, kizárólag eredeti pótalkatrészek és fogyszakzóközök felhasználásával.

A LEGGYAKORIBB HIBÁK ELHÁRÍTÁSA

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A sövénynyíró nem kapcsol be	A tápkábel nincs csatlakoztatva / A hosszabbító kábel sérült / Az aljzat hibás	Ellenőrizze a csatlakozását, vizsgálja meg a hosszabbítót és győződjön meg a konnektor működőképességéről
Csökkentett vágási hatékonyság	A pengék tompák vagy piszkosak	Tisztítsa meg és kenje meg a pengéket / Szükség esetén élesítse meg
Erős vibráció	Meglazult csavarok vagy a pengék eltolódása	Húzza meg az összes csavart / Ellenőrizze a pengék megfelelő behelyezését
A pengék nem mozognak	Törmelék ragadt a pengékbe	Válassa le a szerszámot a hálózatról, és távolítsa el a törmeléket.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!



Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasznált elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ КУСТОРЕЗ PT520, PT600, PT750 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PT520	PT600	PT750
Номинальное напряжение (В переменного тока)	220-240	220-240	220-240
Частота (Гц)	50	50	50
Номинальная мощность (Вт)	520	600	750
Частота хода лезвий (ходов/мин)	1700	1700	1600
Длина лезвия (мм)	410	550	610
Максимальная толщина реза (мм)	16	20	24
Тип лезвий	Двусторонние, с двумя подвижными лезвиями		
Поворот рукоятки	Нет	Есть	Есть
Двуручное управление	Есть	Есть	Есть

Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-4-2

Уровень звукового давления (дБ(A)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(A)) Погрешность К (дБ(A)) Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(A))	LpA=81 LWA=89	LpA=86 LWA=94	LpA=79 LWA=87
	K=3 LWA=105	K=3 LWA=100	K=3 LWA=104

Общие значения вибрации и погрешность К определены в соответствии с EN 62841-4-2

Уровень вибрации (м/с ²) Передняя рукоятка Задняя рукоятка Погрешность К (м/с ²)	3.4 2.9 1.5	3.3 3.3 1.5	3.9 3.4 1.5
Уровень защиты	IP20	IP20	IP20
Класс защиты	II	II	II
Вес ЕРТА (кг)	1.5	2.9	3.9
Вес (включая весь комплект поставки) (кг)	2.5	3.9	4.9

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибрации могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электронного инструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не ис-

пользуется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Передний выключатель питания | 6. Передняя рукоятка |
| 2. Задний выключатель питания | 7. Защитный кожух лезвия |
| 3. Кнопка блокировки поворота рукоятки | 8. Режущие зубья |
| 4. Шкала поворота рукоятки | 9. Направляющая лезвия |
| 5. Задняя рукоятка | 10. Кабель питания |

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

1. Руководство пользователя
2. Кусторез
3. Защитный чехол для лезвия

* *Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашему местному дистрибьютору.*

Электрические кусторезы Procraft PT520 / PT600 / PT750 предназначены для точной и лёгкой обрезки живых изгородей, кустов и декоративных растений. Питающиеся от сети 220-240 В (50 Гц), они обеспечивают непрерывную работу без необходимости подзарядки.

- ♦ PT520 – компактная и лёгкая модель с длиной ножа 410 мм и максимальной толщиной реза до 16 мм. Идеально подходит для небольших изгородей и декоративных кустов.
- ♦ PT600 – универсальный кусторез с длиной ножа 550 мм и толщиной реза до 20 мм. Оснащён поворотной рукояткой для более удобной работы под разными углами.
- ♦ PT750 – самая мощная модель в серии, с длиной ножа 610 мм и толщиной реза до 24 мм. Также оснащена поворотной рукояткой для максимального контроля при формировании крупных изгородей и плотных листьев.

Все модели оборудованы двусторонними лезвиями, обеспечивающими чистый и эффективный рез. Для повышения безопасности предусмотрена система двухручного включения: одновременное нажатие переднего и заднего выключателей исключает случайный запуск.

Благодаря лёгкой, но прочной конструкции кусторезы Procraft удобны для продолжительной работы. В комплект входит защитный кожух для безопасного хранения и транспортировки.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

▲ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Всегда надевайте защитные очки - защищают глаза от частиц и опилок.



Носите пылезащитную маску - Предотвращает вдыхание частиц древесины.



Носите защитные наушники — защищают слух от чрезмерного шума.



Прочтите инструкции



Необходимы защитные перчатки - Защищают руки от острых предметов и вибрации.



Используйте защиту головы - Предотвращает травмы головы от падающих предметов.



Не используйте в условиях повышенной влажности - Избегайте работы с инструментом под дождем или во влажной среде.



Соблюдайте безопасную дистанцию - Держитесь на безопасном расстоянии от работающего инструмента



Остерегайтесь обломков и посторонних предметов, которые могут быть выброшены из зоны реза.



Не приближайте руки к движущимся лезвиям



Общее предупреждение об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия



Символ двойной изоляции указывает, что инструмент имеет дополнительную защиту от поражения электрическим током. Он не требует подключения к заземлению и безопасен при соблюдении условий эксплуатации.



Гарантированный уровень звуковой мощности.

ОСОБЕННЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ КУСТОРЕЗА

1. Внимательно прочтите все предупреждения по безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к данному электроинструменту. Несоблюдение приведенных требований может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжёлым травмам.
2. Держите руки вдали от зоны движения лезвий. Контакт с движущимися лезвиями может вызвать глубокие порезы или ампутацию. Всегда держите инструмент только за предусмотренные рукоятки и удерживайте его обеими руками.
3. Не приближайте лезвия к телу и не пытайтесь убирать срезаемый материал во время движения ножей. Лезвия могут продолжать движение короткое время после выключения инструмента. Даже мгновенная неосторожность может привести к тяжёлым травмам.
4. Всегда используйте обе кнопки включения. Кусторез оснащён системой двухручного управления для безопасности. Отпускание одной из кнопок немедленно останавливает движение лезвий, предотвращая случайный запуск и снижая риск травм.
5. Не используйте кусторез во влажных условиях. Работа под дождем или во влажной среде повышает риск поражения электрическим током и повреждения внутренних компонентов. Всегда работайте только в сухих условиях.
6. Всегда держите сетевой кабель вдали от зоны реза. Повреждённый кабель может привести к поражению электрическим током.
7. Перед началом работы проверьте рабочую зону на наличие посторонних предметов. Попадание скрытых проводов, камней или металлических предметов может повредить ножи и вызвать опасный отброс, что приведёт к травмам или поломке инструмента.
8. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда наде-

- вайте защитные очки, перчатки, средства защиты слуха и обувь с противоскользящей подошвой. Отсутствие защитного снаряжения может привести к травмам глаз, порезам, повреждению слуха или потере контроля над инструментом.
- Перед любым обслуживанием или регулировкой всегда отключайте инструмент от электросети. Работа с подключённым к сети инструментом может привести к случайному запуску и тяжёлым травмам.
 - Работайте инструментом только двумя руками. Работа одной рукой снижает контроль и увеличивает риск случайного контакта с лезвиями, что может привести к серьёзным травмам.
 - Держите безопасное расстояние от других людей во время работы. Летающие обрезки и движущиеся лезвия могут причинить травмы окружающим. Убедитесь, что рядом нет посторонних в зоне работы.
 - Проверяйте состояние лезвий перед каждым использованием. Тупые, повреждённые или ослабленные лезвия снижают эффективность реза и увеличивают риск отдачи, усложняя контроль над инструментом.
 - Не пытайтесь резать слишком толстые ветки. Работа с материалом, превышающим возможности инструмента, может привести к заклиниванию, перегрузке двигателя или внезапной отдаче, вызывающей потерю контроля.
 - Помните о движении лезвий по инерции. Даже после отпущения кнопки включения лезвия могут продолжать движение некоторое время. Преждевременное обращение с инструментом может привести к случайным травмам.
 - Не переносите кусторез за лезвия. Даже при выключенном инструменте это может привести к порезам. Всегда используйте рукоятку и надевайте защитный кожух для транспортировки.
 - Всегда устанавливайте защитный кожух, когда инструмент не используется. Открытые лезвия увеличивают риск случайных порезов и повреждений инструмента.
 - Не работайте кусторезом выше уровня плеч. Работа в таком положении снижает контроль и вызывает быструю усталость, что повышает риск потери равновесия или падения инструмента.
 - Будьте осторожны при работе в густой растительности. Внезапная блокировка лезвий может вызвать резкий рывок инструмента назад, что приведёт к потере контроля и травмам.
 - Избегайте работы рядом с электрическими кабелями. Случайный рез по проводам под напряжением может привести к поражению током или серьёзным ожогам. Перед началом работы убедитесь в отсутствии воздушных или подземных кабелей в зоне реза.
 - Не используйте инструмент, стоя на лестнице или нестабильной поверхности. Работа с высоты повышает риск падения и потери контроля над инструментом, что может привести к тяжёлым травмам.
 - Не оставляйте кусторез включённым без присмотра. Оставленный без надзора работающий инструмент представляет серьёзную опасность, если он упадёт или будет случайно взят посторонними.

УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

- Используйте инструмент строго по назначению. Применение кустореза для задач, выходящих за рамки его функций (например, резки толстых ветвей или твёрдых материалов), может привести к поломке и травмам.
- Сохраняйте устойчивое положение при работе. Работа на неровных или скользких поверхностях увеличивает риск потери равновесия и контакта с лезвиями, что может вызвать порезы или падение.
- Не работайте инструментом в состоянии усталости, под воздействием алкоголя или наркотических веществ. Сниженная реакция и внимание значительно повышают риск несчастных случаев.
- Держите детей и животных подальше от рабочей зоны. Во время резки создаются шум и летающие обрезки, представляющие опасность для окружающих.
- Храните инструмент правильно после работы. Оставленный без присмотра кусторез может быть использован посторонними или стать причиной случайной травмы. Всегда храните его в сухом, закрытом и недоступном для детей месте.
- Не изменяйте конструкцию инструмента и его компонентов. Удаление защитных элементов или использование неоригинальных деталей может привести к поломке и повышению риска травмы. Используйте только одобренные производителем аксессуары.

- Не перегибайтесь при работе. Попытка дотянуться до удалённых участков может привести к потере равновесия, снижению контроля и случайному контакту с лезвиями.
- Регулярно проверяйте и обслуживайте инструмент. Изношенные или повреждённые детали снижают эффективность и повышают опасность работы. Отсутствие профилактического обслуживания может привести к внезапному отказу инструмента.
- Не перегружайте инструмент. Принудительная работа в густой растительности вызывает перегрев, повреждение двигателя и потерю контроля, что увеличивает риск травмы.
- Работайте только при достаточном освещении. Плохая видимость повышает вероятность случайного реза и потери контроля.
- Держите вентиляционные отверстия чистыми. Засорённые отверстия вызывают перегрев двигателя, снижение производительности или его повреждение.
- Не используйте инструмент рядом с легковоспламеняющимися материалами. Искры от двигателя могут воспламенить сухие листья, траву или химические вещества, что приведёт к пожару.
- Избегайте работы при экстремальных температурах. Использование инструмента в чрезмерно жарких или холодных условиях снижает эффективность и может вызвать отказ двигателя.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Инструмент должен быть подключен к сети с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на маркировочной табличке. Использование тока пониженного напряжения может привести к перегрузке инструмента. Род тока — переменный, однофазный. В соответствии с европейскими стандартами инструмент имеет двойную степень защиты от поражения током и, следовательно, может быть подключен к незаземленным розеткам.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

При установке и снятии аксессуаров убедитесь, что инструмент **ВЫКЛЮЧЕН**, а шнур не подключен к сети.

Сборка

Кусторез поставляется полностью собранным, с лезвиями, закрытыми защитным кожухом.

Перед началом работы снимите защитный кожух и убедитесь, что сетевой кабель и вилка находятся в исправном состоянии.

Поворот рукоятки (только модели РТ600 / РТ750)

Блок лезвий может поворачиваться относительно задней рукоятки (5), что обеспечивает удобство и лучший контроль при работе.

Для регулировки положения нажмите и удерживайте кнопку фиксации поворота рукоятки (3), затем поверните рукоятку в нужное положение. Отпустите кнопку и слегка проверните рукоятку, пока она не зафиксируется. Рукоятка фиксируется в положениях -90° , -45° , 0° , 45° и 90° .

УПРАВЛЕНИЕ ВКЛЮЧЕНИЕМ И ВЫКЛЮЧЕНИЕМ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед началом работы убедитесь в исправности выключателя. После отпущения он должен возвращаться в положение "Выключено". Кусторез включается при одновременном нажатии переднего выключателя питания (1) и заднего выключателя питания (2). После активации лезвия (8) начинают движение.

При отпущении любого из выключателей движение лезвий сразу прекращается.

Работа с кусторезом

Правильная эксплуатация кустореза обеспечивает эффективность, точность и безопасность. Следуйте приведенным ниже указаниям для достижения оптимальных результатов при подрезке живых изгородей, кустов или декоративных растений.

Подготовка к работе

- Встаньте в устойчивое положение, поставив обе ноги твёрдо на землю. Избегайте работы на нестабильных поверхностях, лестницах или скользких местах.
- Держите кусторез обеими руками, прочно обхватив переднюю рукоятку (6) и заднюю рукоятку (5).
- Всегда располагайте удлинитель позыди себя, вдали от зоны реза. Не допускайте, чтобы кабель касался лезвий или попал в рабочую зону.

Запуск кустореза

1. Нажмите и удерживайте одновременно передний выключатель питания (1) и задний выключатель питания (2), чтобы включить инструмент.
2. После активации режущие зубья (8) начнут движение.
3. Чтобы остановить работу кустореза, отпустите любую из кнопок питания - движение лезвий прекратится мгновенно.

Техника подрезки (Рисунок 2)

Для достижения наилучших результатов работайте плавными, контролируруемыми движениями:

A. Горизонтальная подрезка

1. Держите кусторез под небольшим углом к поверхности изгороди.
2. Ведите инструмент ровным движением слева направо или справа налево, чтобы обеспечить ровный срез.
3. Не нажимайте на кусторез слишком сильно - режущие зубья (8) должны выполнять основную работу.

B. Вертикальная подрезка

1. Держите кусторез лезвиями вертикально вдоль изгороди.
2. Перемещайте инструмент снизу вверх для равномерного подрезания.
3. При необходимости поверните рукоятку (3) для более удобного захвата и доступа к труднодоступным участкам.

C. Формирование и точная подрезка

1. Для создания круглых форм и фигурной обрезки используйте короткие и аккуратные движения.
2. Подрезайте изгородь небольшими участками для достижения ровного результата без неровностей.
3. Немного перекрывайте предыдущие движения, чтобы избежать появления пробелов в изгороди.

Обрезка более толстых веток

1. Не пытайтесь резать ветки, превышающие максимальную толщину реза инструмента.
2. Если ветка находится в пределах допустимого диаметра, ведите кусторез медленно, чтобы направляющая лезвий (9) могла стабилизировать рез.
3. Если лезвия застряли, выключите инструмент и удалите препятствие, прежде чем продолжить работу.

⚠️ Безопасность при работе и основные рекомендации

- ♦ Держите кусторез на уровне пояса для лучшего контроля.
- ♦ Не подрезайте растения выше уровня плеч, чтобы избежать потери равновесия.
- ♦ Соблюдайте безопасное расстояние от электрических проводов, заборов и скрытых препятствий.
- ♦ Никогда не работайте одной рукой и не пытайтесь удалять обрезанные ветки, пока режущие зубья (8) двигаются.

Остановка и хранение инструмента

1. Отпустите передний (1) или задний (2) выключатель питания, чтобы выключить инструмент.
2. Дождитесь полной остановки лезвий, прежде чем ставить инструмент.
3. Отключите кабель питания от розетки (10) перед выполнением технического обслуживания или очистки от мусора.
4. Установите защитный кожух (7) на лезвия перед хранением или транспортировкой.
5. Храните кусторез в сухом и безопасном месте, недоступном для детей и посторонних лиц.

Следование этим инструкциям обеспечит эффективную и безопасную работу кустореза, а также продлит срок его службы.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и инструмент отключен от сети электропитания.

Общая очистка

1. Всегда отсоединяйте инструмент от сети перед проведением обслуживания.
2. Используйте сухую щётку или сжатый воздух для удаления грязи, пыли и мусора с инструмента, особенно вокруг режущих зубьев (8) и направляющей лезвия (9).
3. Протрите корпус и рукоятку слегка влажной тканью. Не используйте агрессивные моющие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.

Обслуживание лезвий

1. Регулярно осматривайте режущие зубья (8) на предмет износа, повреждений или затупления.
2. При необходимости заточите лезвия с помощью мелкозубчатого напильника или обращайтесь к специалистам для профессиональной заточки.
3. Для предотвращения коррозии и плавной работы после каждого использования наносите тонкий слой защитного масла на лезвия.
4. Если на лезвиях скапливается сок растений или липкие остатки, очистите их мягкой тканью и мягким чистящим раствором, затем нанесите масло.

Проверка и замена крепежных элементов

1. Периодически проверяйте все видимые винты и убедитесь, что они плотно затянуты. Ослабленные винты могут вызывать вибрации и снижать эффективность резаки.
2. Особое внимание уделите крепежным винтам лезвий и механизму поворота рукоятки (3), чтобы обеспечить надежную работу инструмента.

Рекомендации по хранению

1. Храните кусторез в сухом, безопасном месте, желательно в оригинальной упаковке или специализированном кейсе.
2. Всегда устанавливайте защитный кожух (7) на лезвия перед хранением, чтобы предотвратить случайный контакт с острыми краями.
3. Держите инструмент в недоступном для детей и посторонних лиц месте.

Угловые щетки

⚠️ ВНИМАНИЕ!


Данный электроинструмент оснащен угловыми щетками, которые играют решающую роль в его работе. Эти щетки требуют периодического осмотра и замены, чтобы обеспечить эффективную и безопасную работу инструмента. Рекомендуется выполнять данное техническое обслуживание в специализированном сервисном центре, так как там обладают необходимым опытом и оборудованием для правильного выполнения замены. Регулярное техническое обслуживание угловых щеток поможет продлить срок службы инструмента и сохранить его оптимальную производительность.


Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

УСТРАНЕНИЕ НАИБОЛЕЕ ЧАСТЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Кусторез не включается	Сетевой кабель не подключён / Повреждён удлинитель / Неисправная розетка	Проверьте подключение, осмотрите удлинитель и убедитесь в исправности розетки
Снижена эффективность реза	Лезвия затупились или загрязнены	Очистите и смажьте лезвия / При необходимости заточите
Сильная вибрация	Ослабленные винты или смещение лезвий	Подтяните все винты / Проверьте правильность установки лезвий
Лезвия не двигаются	В лезвиях застрял мусор	Отключите инструмент от сети и удалите мусор

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

 Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

 Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них

опасных веществ.

Die Geräusch- und Vibrationspegel können je nach Art der Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren und die in diesem Informationsblatt angegebenen Werte überschreiten. Diese Schall- und Vibrationswerte können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen und zur vorläufigen Beurteilung der Einwirkung verwendet werden. Eine genaue Bewertung der Belastung muss auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet oder in Betrieb, aber nicht verwendet wird. Dies kann die Gesamtbelastung während der Arbeitszeit

ОПС ЧАСТИН (*МАЛ. 1)

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1. Vorderer Ein-/Ausschalter | 6. Vorderer Griff |
| 2. Hinterer Ein-/Ausschalter | 7. Schutzhaube der Klingen |
| 3. Dreharrretierungstaste | 8. Schneidezähne
рукоятки |
| 4. Шкала повороту рукоятки | 9. Напрямна лез |
| 5. Задня рукоятка | 10. Кабель живлення |

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ*

Arbeitszeit erheblich erhöhen.

1. Benutzerhandbuch
2. Heckenschere
3. Schutzabdeckung für die Klingen

*Bitte beachten Sie, dass der Verpackungsinhalt je nach Kaufland variieren kann. Für genaue Informationen zum Lieferumfang wenden Sie sich bitte an lokale Händler.

Die elektrischen Heckenscheren Procraft PT520 / PT600 / PT750 sind für präzises und einfaches Trimmen von Hecken, Sträuchern und Zierpflanzen konzipiert. Die Stromversorgung über das Netz 220-240 V (50 Hz) ermöglicht einen ununterbrochenen Betrieb ohne Aufladen.

- ◇ PT520 - Kompaktes und leichtes Modell mit einer Klinglänge von 410 mm und einer maximalen Schnittstärke von bis zu 16 mm. Ideal für kleine Hecken und Ziersträucher.
- ◇ PT600 - Universelle Heckenschere mit einer Klinglänge von 550 mm und einer Schnittstärke von bis zu 20 mm. Ausgestattet mit einem drehbaren Griff für bequemeres Arbeiten in verschiedenen Winkeln.
- ◇ PT750 - Das leistungsstärkste Modell der Serie mit einer Klinglänge von 610 mm und einer Schnittstärke von bis zu 24 mm. Ebenfalls mit drehbarem Griff für maximale Kontrolle beim Formen großer Hecken und dichter Vegetation.

Alle Modelle sind mit beidseitigen Klingen ausgestattet, die einen sauberen und effizienten Schnitt gewährleisten. Zur Erhöhung der Sicherheit ist ein Zweihand-Einschalt-System vorgesehen: Das gleichzeitige Drücken des vorderen und hinteren Schalters verhindert ein unbeabsichtigtes Starten.

Dank des leichten, aber robusten Designs sind die Procraft Heckenscheren bequem für längere Einsätze. Im Lieferumfang ist eine Schutzabdeckung für sichere Aufbewahrung und Transport enthalten.

SICHERHEITSHINWEISE

VORSICHT! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die mit dieser elektrischen Maschine geliefert werden. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zur späteren Bezugnahme auf.

Der Begriff „elektrische Maschine“ oder „Elektrowerkzeug“ in diesen Warnungen bezieht sich auf Ihre netzbetriebene oder akkubetriebene (kabellose) elektrische Maschine.

SYMBOLERKLÄRUNGEN UND ZEICHEN

Tragen Sie stets eine Schutzbrille - schützt die Augen vor Partikeln und Sägespänen.

Tragen Sie eine Staubmaske - Verhindert das Einatmen von Holzpartikeln.

Tragen Sie Gehörschutz - schützt das Gehör vor übermäßiger Lärmbelastung.

DE | DEUTSCH HECKENSCHERE PT520, PT600, PT750 ANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN			
Modell	PT520	PT600	PT750
Nennspannung (V Wechselstrom)	220-240	220-240	220-240
Frequenz (Hz)	50	50	50
Nennleistung (W)	520	600	750
Schnittfrequenz (Hub/min)	1700	1700	1600
Klingenlänge (mm)	410	550	610
Maximale Schnittstärke (mm)	16	20	24
Klingentyp	Beidseitig, mit zwei beweglichen Klingen		
Griffdrehung	Nein	Ja	Ja
Zweihandbedienung	Ja	Ja	Ja
Die Schallpegelwerte wurden gemäß EN 62841-4-2 bestimmt			
Schalldruckpegel (dB(A)) Gemessener Schalleistungspegel (dB(A)) Fehler K (dB(A)) Garantierter Schalleistungspegel (dB(A))	LpA=81 LWA=89 K=3 LWA=105	LpA=86 LWA=94 K=3 LWA=100	LpA=79 LWA=87 K=3 LWA=104
Gesamtvibrationswerte und Fehler K wurden gemäß EN 62841-4-2			
Vibrationspegel (m/s ²) Vorderer Griff Hinterer Griff Fehler K (m/s ²)	3.4 2.9 1.5	3.3 3.3 1.5	3.9 3.4 1.5
Schutzart	IP20	IP20	IP20
Schutzklasse	II	II	II
EPTA-Gewicht (kg)	1.5	2.9	3.9
Gewicht (einschließlich kompletter Lieferung) (kg)	2.5	3.9	4.9

WARNUNG: Die angegebenen Vibrations- und Geräuschwerte entsprechen den grundlegenden Anwendungsbereichen des Werkzeugs. Wenn das Werkzeug jedoch für andere Zwecke, mit anderem Zubehör oder in schlechtem technischen Zustand verwendet wird, können sich die Geräusch- und Vibrationswerte unterscheiden. Dies kann die Belastung während der gesamten

PRO-CRAFT

Notwendige Schutzhandschuhe - schützen die Hände vor scharfen Gegenständen und Vibrationen.

Verwenden Sie Kopfschutz - verhindert Kopfverletzungen durch herabfallende Gegenstände.

Nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit verwenden - vermeiden Sie die Arbeit mit dem Werkzeug bei Regen oder in feuchter Umgebung.



Halten Sie einen sicheren Abstand ein - halten Sie sich in sicherer Entfernung vom arbeitenden Werkzeug auf.



Achten Sie auf Splitter und Fremdkörper, die aus dem Schneidbereich ausgeworfen werden können.



Nähern Sie die Hände nicht den beweglichen Klingen.

Allgemeine Warnung vor Gefahren



Entspricht den grundlegenden Sicherheitsstandards gemäß den europäischen Richtlinien.



Eurasisches Konformitätszeichen.



Ukrainisches Konformitätszeichen.



Das Symbol der doppelten Isolierung bedeutet, dass das Werkzeug einen zusätzlichen Schutz gegen elektrischen Schlag hat. Es benötigt keine Erdung und ist bei Einhaltung der Betriebsregeln sicher.



Garantierter Schalleistungspegel

BESONDERE SICHERHEITSREGELN FÜR DEN HECKENSCHERER

1. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen, sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
2. Halten Sie die Hände vom Bereich der Klingenbewegung fern. Kontakt mit beweglichen Klingen kann tiefe Schnitte oder Amputationen verursachen. Halten Sie das Werkzeug stets nur an den vorgesehenen Griffen und führen Sie es mit beiden Händen an.
3. Nähern Sie die Klingen nicht dem Körper und versuchen Sie nicht, das geschnittene Material während der Bewegung der Messer zu entfernen. Die Klingen können nach dem Ausschalten des Werkzeugs noch eine Zeit lang weiterlaufen. Selbst ein kurzer Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
4. Verwenden Sie immer beide Einschaltknöpfe. Der Heckenschere ist mit einem Zwei-Hand-Bedienungssystem zur Sicherheit ausgestattet. Das Loslassen eines Knopfes stoppt sofort die Klingenbewegung, verhindert ein unbeabsichtigtes Starten und reduziert das Verletzungsrisiko.
5. Verwenden Sie den Heckenschere nicht bei feuchten Bedingungen. Arbeiten bei Regen oder in feuchter Umgebung erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages und Beschädigung der internen Komponenten. Arbeiten Sie stets nur bei trockenen Bedingungen.
6. Halten Sie das Netzkabel stets vom Schneidbereich fern. Ein beschädigtes Kabel kann einen elektrischen Schlag verursachen.
7. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Arbeitsbereich auf Fremdkörper. Versteckte Drähte, Steine oder Metallgegenstände können die Messer beschädigen und gefährliche Rückschläge verursachen, die zu Verletzungen oder Werkzeugbruch führen.
8. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets Schutzbrille, Handschuhe, Gehörschutz und rutschfestes

Schuhwerk. Das Fehlen von Schutzausrüstung

kann zu Augenverletzungen, Schnittwunden, Hörschäden oder Kontrollverlust über das Werkzeug führen.

9. Trennen Sie das Werkzeug vor Wartungs- oder Einstellarbeiten immer vom Stromnetz. Arbeiten mit angeschlossenerm Werkzeug können zu unbeabsichtigtem Start und schweren Verletzungen führen.
10. Bedienen Sie das Werkzeug nur mit beiden Händen. Arbeiten mit einer Hand verringert die Kontrolle und erhöht das Risiko eines versehentlichen Kontakts mit den Klingen, was zu schweren Verletzungen führen kann.
11. Halten Sie während der Arbeit einen sicheren Abstand zu anderen Personen ein. Fliegende Schnittreste und bewegliche Klingen können Umstehende verletzen. Stellen Sie sicher, dass sich keine Unbefugten im Arbeitsbereich aufhalten.
12. Überprüfen Sie die Klingen vor jedem Gebrauch. Stumpfe, beschädigte oder lockere Klingen verringern die Schneidleistung und erhöhen das Risiko von Rückschlägen, was die Kontrolle über das Werkzeug erschwert.
13. Versuchen Sie nicht, zu dicke Äste zu schneiden. Die Arbeit mit Material, das die Kapazität des Werkzeugs übersteigt, kann zu Verklemmen, Motorüberlastung oder plötzlichen Rückschlägen führen, die den Kontrollverlust verursachen.
14. Beachten Sie die Nachlaufbewegung der Klingen. Auch nach Loslassen der Einschaltknöpfe können die Klingen noch eine Zeit lang weiterlaufen. Vorzeitiger Umgang mit dem Werkzeug kann zu versehentlichen Verletzungen führen.
15. Tragen Sie den Heckenschere nicht an den Klingen. Auch im ausgeschalteten Zustand kann dies zu Schnittverletzungen führen. Verwenden Sie stets den Griff und setzen Sie die Schutzabdeckung beim Transport auf.
16. Setzen Sie immer die Schutzabdeckung auf, wenn das Werkzeug nicht verwendet wird. Offene Klingen erhöhen das Risiko von Schnittverletzungen und Beschädigungen des Werkzeugs.
17. Arbeiten Sie nicht mit dem Heckenschere über Schulterhöhe. Arbeiten in dieser Position verringert die Kontrolle und führt zu schneller Ermüdung, was das Risiko von Gleichgewichtsverlust oder Herunterfallen des Werkzeugs erhöht.
18. Seien Sie vorsichtig bei der Arbeit in dichtem Bewuchs. Ein plötzliches Blockieren der Klingen kann einen ruckartigen Rückschlag des Werkzeugs verursachen, der zum Kontrollverlust und Verletzungen führt.
19. Vermeiden Sie die Arbeit in der Nähe von elektrischen Kabeln. Ein versehentliches Durchtrennen spannungsführender Leitungen kann zu elektrischem Schlag oder schweren Verbrennungen führen. Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass keine Luft- oder Erdkabel im Schneidbereich sind.
20. Verwenden Sie das Werkzeug nicht auf Leitern oder instabilen Flächen. Arbeiten in der Höhe erhöht das Risiko von Stürzen und Kontrollverlust über das Werkzeug, was zu schweren Verletzungen führen kann.
21. Lassen Sie den Heckenschere nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet. Ein unbeaufsichtigt laufendes Werkzeug stellt eine ernste Gefahr dar, falls es herunterfällt oder von Unbefugten benutzt wird.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE ARBEITSVORGÄNGE

1. Verwenden Sie das Werkzeug ausschließlich bestimmungsgemäß. Der Einsatz des Heckenschere für Aufgaben außerhalb seiner Funktionen (z. B. Schneiden dicker Äste oder harter Materialien) kann zu Schäden und Verletzungen führen.
2. Halten Sie während der Arbeit eine stabile Körperhaltung. Arbeiten auf unebenen oder rutschigen Flächen erhöht das Risiko von Gleichgewichtsverlust und Kontakt mit den Klingen, was zu Schnittverletzungen oder Stürzen führen kann.
3. Bedienen Sie das Werkzeug nicht bei Müdigkeit, unter Alkohol- oder Drogeneinfluss. Verminderte Reaktionsfähigkeit und Aufmerksamkeit erhöhen das Unfallrisiko erheblich.
4. Halten Sie Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern. Beim Schneiden entstehen Lärm und fliegende Schnittreste, die eine Gefahr für die Umgebung darstellen.
5. Bewahren Sie das Werkzeug nach der Arbeit ordnungsgemäß auf. Ein unbeaufsichtigt gelassener Heckenschere kann von Unbefugten benutzt werden oder versehentliche Verletzungen verursachen. Lagern Sie ihn stets an einem trockenen, verschlossenen und für Kinder unzugänglichen Ort.
6. Verändern Sie nicht die Konstruktion des Werkzeugs und seiner Komponenten. Entfernen von Schutzelementen oder Verwendung nicht originaler Teile kann zu Schäden und erhöhtem Verletzungsrisiko führen. Verwenden Sie nur vom Hersteller genehmigtes Zubehör.

7. Beugen Sie sich während der Arbeit nicht übermäßig vor. Der Versuch, entfernte Stellen zu erreichen, kann zum Gleichgewichtsverlust, Kontrollverlust und versehentlichem Kontakt mit den Klingen führen.
8. Überprüfen und warten Sie das Werkzeug regelmäßig. Abgenutzte oder beschädigte Teile verringern die Effizienz und erhöhen die Gefahr bei der Arbeit. Fehlende Wartung kann zu plötzlichem Ausfall des Werkzeugs führen.

- Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Erzwingen Sie die Arbeit im direkten Bewuchs nicht, da dies Überhitzung, Motorschäden und Kontrollverlust verursacht, was das Verletzungsrisiko erhöht.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichender Beleuchtung. Schlechte Sicht erhöht die Wahrscheinlichkeit von versehentlichen Schnitten und Kontrollverlust.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen sauber. Verstopfte Öffnungen verursachen Motortemperaturanstieg, Leistungsverlust oder Motorschäden.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von leicht entflammaren Materialien. Funken vom Motor können trockenes Laub, Gras oder Chemikalien entzünden und Brände verursachen.
- Vermeiden Sie die Arbeit bei extremen Temperaturen. Die Verwendung des Werkzeugs bei zu heißen oder kalten Bedingungen verringert die Effizienz und kann zum Ausfall des Motors führen.

STROMVERSORGUNG

Das Werkzeug muss an ein Netz mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen werden. Die Verwendung von Strom mit niedrigerer Spannung kann zu einer Überlastung des Werkzeugs führen. Die Stromart ist Wechselstrom, einphasig. Gemäß den europäischen Normen verfügt das Werkzeug über einen doppelten Schutz gegen Stromschlag und kann daher an nicht geerdete Steckdosen angeschlossen werden.

GEBRAUCH

ACHTUNG!

Stellen Sie beim Anbringen und Abnehmen von Zubehör sicher, dass das Werkzeug AUSGESCHALTET ist und das Kabel nicht an das Netz angeschlossen ist.

Montage

Die Heckenschere wird vollständig montiert geliefert, mit Klingen, die durch eine Schutzabdeckung abgedeckt sind.

Entfernen Sie vor Arbeitsbeginn die Schutzabdeckung und überprüfen Sie, ob das Netzkabel und der Stecker in einwandfreiem Zustand sind.

Griffverstellung (nur Modelle PT600 / PT750)

Der Klingeneinheit kann relativ zum hinteren Griff (5) gedreht werden, was Komfort und bessere Kontrolle während der Arbeit gewährleistet.

Zum Einstellen der Position drücken und halten Sie die Verriegelungstaste für die Griffdrehung (3), drehen Sie dann den Griff in die gewünschte Position. Lassen Sie die Taste los und drehen Sie den Griff leicht, bis er einrastet. Der Griff kann in den Positionen -90°, -45°, 0°, 45° und 90° fixiert werden.

EIN- UND AUSSCHALTEN BEDIENUNG

ACHTUNG!

Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Funktionstüchtigkeit des Schalters. Nach Loslassen muss er in die Position „Aus“ zurückkehren.

Die Heckenschere wird durch gleichzeitiges Drücken des vorderen Netzschalters (1) und des hinteren Netzschalters (2) eingeschaltet. Nach Aktivierung beginnen die Klingen (8) sich zu bewegen.

Beim Loslassen eines der Schalter stoppt die Bewegung der Klingen sofort.

ARBEIT MIT DER HECKENSCHERE

Die richtige Verwendung der Heckenschere gewährleistet Effizienz, Präzision und Sicherheit. Befolgen Sie diese Empfehlungen, um beste Ergebnisse beim Schneiden von Hecken, Sträuchern und Zierpflanzen zu erzielen.

Vorbereitung der Arbeit

- Nehmen Sie eine stabile Position ein, indem Sie beide Füße auf eine feste Oberfläche stellen. Vermeiden Sie die Arbeit auf instabilen Flächen, Leitern oder rutschigem Untergrund.
- Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen fest, indem Sie den vorderen Griff (6) und den hinteren Griff (5) umfassen.
- Platzieren Sie das Verlängerungskabel immer hinter sich, fern von der Schneidzone. Verhindern Sie, dass das Kabel die Klingen berührt oder in den Arbeitsbereich gelangt.

Starten der Heckenschere

- Drücken und halten Sie gleichzeitig den vorderen Netzschalter (1) und den hinteren Netzschalter (2), um das Gerät einzuschalten.
- Nach Aktivierung beginnen die Schneidezähne (8) sich zu bewegen.
- Um die Heckenschere zu stoppen, lassen Sie einen der Schalter

los - die Bewegung der Klingen stoppt sofort.

Schneidetechnik (Abbildung 2)

Für beste Ergebnisse arbeiten Sie mit gleichmäßigen, kontrollierten Bewegungen:

A. Horizontales Schneiden

- Halten Sie die Heckenschere in einem leichten Winkel zur Oberfläche der Hecke.
- Führen Sie das Werkzeug gleichmäßig von links nach rechts oder von rechts nach links, um einen gleichmäßigen Schnitt zu gewährleisten.
- Drücken Sie nicht zu stark - die Schneidezähne (8) sollen die Hauptarbeit leisten.

B. Vertikales Schneiden

- Halten Sie die Heckenschere mit den Klingen vertikal entlang der Hecke.
- Bewegen Sie das Werkzeug von unten nach oben für einen gleichmäßigen Schnitt.
- Drehen Sie bei Bedarf den Griff (3) für einen bequemerem Halt und Zugang zu schwer erreichbaren Stellen.

C. Formgebung und präzises Schneiden

- Für abgerundete Formen und figürliches Schneiden verwenden Sie kurze und saubere Bewegungen.
- Schneiden Sie Pflanzen in kleinen Abschnitten, um ein gleichmäßiges Ergebnis ohne Unebenheiten zu erzielen.
- Überlappen Sie die vorherigen Schnitte leicht, um ungeschnittene Stellen zu vermeiden.

Schneiden dickerer Äste

- Versuchen Sie nicht, Äste zu schneiden, die den maximalen Schnittdurchmesser des Werkzeugs überschreiten.
- Wenn der Ast innerhalb des zulässigen Durchmessers liegt, führen Sie die Heckenschere langsam, damit die Führungsklinge (9) den Schnitt stabilisiert.
- Wenn die Klingen klemmen, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie das Hindernis, bevor Sie die Arbeit fortsetzen.

Sicherheit bei der Arbeit und grundlegende Empfehlungen

- ◇ Halten Sie die Heckenschere auf Taillenhöhe für bessere Kontrolle.
- ◇ Schneiden Sie Pflanzen nicht über Schulterhöhe, um einen Gleichgewichtsverlust zu vermeiden.
- ◇ Halten Sie einen sicheren Abstand zu elektrischen Leitungen, Zäunen und versteckten Hindernissen ein.
- ◇ Arbeiten Sie niemals mit nur einer Hand und versuchen Sie nicht, abgeschnittene Äste zu entfernen, solange sich die Schneidezähne (8) bewegen.

Stoppen und Aufbewahren des Werkzeugs

Lassen Sie den vorderen (1) oder hinteren (2) Netzschalter los, um das Gerät auszuschalten.

- Warten Sie, bis die Klingen vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Werkzeug ablegen.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose (10), bevor Sie mit der Reinigung oder Wartung beginnen.
- Setzen Sie die Schutzabdeckung (7) auf die Klingen, bevor Sie das Gerät lagern oder transportieren.
- Bewahren Sie die Heckenschere an einem trockenen und sicheren Ort auf, der für Kinder und Unbefugte unzugänglich ist.

Die Einhaltung dieser Anweisungen gewährleistet eine effektive und sichere Arbeit mit der Heckenschere und verlängert deren Lebensdauer.

PFLEGE UND WARTUNG

Stellen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten stets sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Allgemeine Reinigung

- Trennen Sie das Werkzeug immer vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie eine trockene Bürste oder Druckluft, um Schmutz, Staub und Ablagerungen vom Werkzeug zu entfernen, insbesondere um die Schneidezähne (8) und die Führungsschiene der Klinge (9).
- Wischen Sie das Gehäuse und die Griffe mit einem leicht feuchten

Tuch ab. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.

Wartung der Klingen

1. Überprüfen Sie regelmäßig die Schneidezähne (8) auf Verschleiß, Beschädigungen oder Abstumpfung.
2. Schärfen Sie die Klingen bei Bedarf mit einer Feinzahndate oder wenden Sie sich an Fachleute für eine professionelle Schärfung.

3. Um Korrosion zu verhindern und einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten, tragen Sie nach jedem Gebrauch eine dünne Schicht Schutzöl auf die Klingen auf.
4. Wenn sich Pflanzensaft oder klebrige Rückstände an den Klingen ansammeln, reinigen Sie diese mit einem weichen Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel, anschließend tragen Sie Öl auf.

Überprüfung und Anziehen der Befestigungselemente

1. Überprüfen Sie regelmäßig alle sichtbaren Schrauben und stellen Sie sicher, dass sie fest angezogen sind. Lockere Schrauben können Vibrationen und eine Verringerung der Schneidleistung verursachen.
2. Achten Sie besonders auf die Befestigungsschrauben der Klingen und des Drehmechanismus des Griffs (3), um einen zuverlässigen Betrieb des Werkzeugs zu gewährleisten.

Lagerungsempfehlungen

1. Bewahren Sie die Heckenschere an einem trockenen, sicheren Ort auf, vorzugsweise in der Originalverpackung oder einem speziellen Koffer.
2. Setzen Sie vor der Lagerung immer den Schutzschild (7) auf die Klingen, um versehentlichen Kontakt mit den scharfen Kanten zu vermeiden.
3. Bewahren Sie das Werkzeug an einem für Kinder und unbefugte Personen unzugänglichen Ort auf.


Kohlebürsten

ACHTUNG!

Dieses Elektrowerkzeug ist mit Kohlebürsten ausgestattet, die eine entscheidende Rolle im Betrieb spielen. Diese Bürsten müssen regelmäßig überprüft und ausgetauscht werden, um einen effektiven und sicheren Betrieb des Werkzeugs zu gewährleisten. Es wird empfohlen, diese Wartung in einem spezialisierten Servicezentrum durchführen zu lassen, da dort die notwendige Erfahrung und Ausrüstung für den korrekten Austausch vorhanden sind. Regelmäßige Wartung der Kohlebürsten trägt zur Verlängerung der Lebensdauer des Werkzeugs bei und erhält dessen optimale Leistung.

Für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Werkzeugs beachten Sie, dass Reparaturen, Wartungen und Einstellungen nur in autorisierten Servicezentren mit Verwendung ausschließlich originaler Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien durchgeführt werden dürfen.

UMWELTSCHUTZ

 Im Sinne des Umweltschutzes sind Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zuzuführen. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sind defekte oder ausgediente elektronische Geräte zur umweltgerechten Entsorgung zu sammeln.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen haben.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Hedge trimmer

TM Procraft: PT520

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 89 dB(A). Guaranteed sound power level: 105 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

³ Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Plotostřih

TM Procraft: PT520

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnicemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 89 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 105 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

³ Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE S

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Plotostrih

TM Procraft: PT520

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

Nameraná úroveň hluku: 89 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 105 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

³ Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Nożyce do żywopłotu

TM Procraft: PT520

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzoney poziom mocy akustycznej: 89 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 105 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Wir, Vega Trade Company Limited, erklären in eigener Verantwortung, dass Heckenscherer

TM Procraft: PT520

Gemäß der vorliegenden technischen Beschreibung entspricht das Produkt¹ allen anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen und erfüllt die Standards: ²

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORTIERER: Elefant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost 2, Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurishte, Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

Gemessener Geräuschpegel: 89 dB(A). Garantierter Geräuschpegel: 105 dB(A). Bewertungsmethode der Konformität gemäß Anhang V der Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch 2005/88/EG.

³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Tăietor de gard viu

TM Procraft: PT520

Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 89 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 105 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

³ Reprezentantul autorizat în masura sa întocmească documentația tehnică

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennél kijelentjük, hogy az Sövényvágó

TM Procraft: PT520

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 89 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 105 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

³ Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass Heckenschere

TM Procraft: PT520

Werden serienmäßig hergestellt¹ und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: ²

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail:vegatools@163.com

Gemessener Schalleistungspegel: 89 dB(A). Garantierter Schalleistungspegel: 105 dB(A). Bewertungsmethode der Konformität, Anhang V zur Richtlinie 2000/14/EG mit Änderungen 2005/88/EG.

3 Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

Werden serienmäßig hergestellt¹ und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: ²

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail:vegatools@163.com

Gemessener Schalleistungspegel: 89 dB(A). Garantierter Schalleistungspegel: 105 dB(A). Bewertungsmethode der Konformität Anhang V der Richtlinie 2000/14/EG mit Änderungen durch 2005/88/EG.

3 Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

¹: 00000001-99999999

³: Jan Palučnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Křizovnická 86/6,
Staré Město,
110 00 Prague,
Czech Republic

²: 2006/42/EC
2000/14/EC
(and its amendment 2005/88/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Hedge trimmer

TM Procraft: PT600

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 94 dB(A). Guaranteed sound power level: 100 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

³ Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Plotostřih

TM Procraft: PT600

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnicemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 94 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 100 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

³ Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE S

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Plotostrih

TM Procraft: PT600

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

Nameraná úroveň hluku: 94 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 100 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

³ Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Nożyce do żywopłotu

TM Procraft: PT600

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzone poziomy mocy akustycznej: 94 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 100 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Wir, Vega Trade Company Limited, erklären in eigener Verantwortung, dass Heckenschneider

TM Procraft: PT600

Gemäß der vorliegenden technischen Beschreibung entspricht das Produkt¹ allen anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen und erfüllt die Standards: ²

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORTIERER: Elefant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost 2, Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurishte, Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

Gemessener Geräuschpegel: 94 dB(A). Garantierter Geräuschpegel: 100 dB(A). Bewertungsmethode der Konformität gemäß Anhang V der Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch 2005/88/EG.

³ Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Tăietor de gard viu

TM Procraft: PT600

Sunt fabricate în serie¹ și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 94 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 100 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

³ Reprezentantul autorizat în masura sa întocmească documentația tehnică

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennél kijelentjük, hogy az Sövényvágó

TM Procraft: PT600

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 94 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 100 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléké szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

³ Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass Heckenschere

TM Procraft: PT600

Werden serienmäßig hergestellt¹ und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt:²

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

Gemessener Schallleistungspegel: 94 dB(A). Garantierter Schallleistungspegel: 100 dB(A). Bewertungsmethode der Konformität, Anhang V zur Richtlinie 2000/14/EG mit Änderungen 2005/88/EG.

3 Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, technische Dokumentation bereitzustellen

Wird serienmäßig hergestellt¹ und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien und wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt:²

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN DER VR CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

Gemessener Schallleistungspegel: 94 dB(A). Garantierter Schallleistungspegel: 100 dB(A). Bewertungsmethode der Konformität Anhang V Richtlinie 2000/14/EG mit Änderungen durch 2005/88/EG.

3 Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, technische Dokumentation bereitzustellen

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

³: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Hedge trimmer

TM Procraft: PT750

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 87 dB(A). Guaranteed sound power level: 104 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

³ Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Plotostřih

TM Procraft: PT750

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnicemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 87 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 104 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

³ Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE S

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Plotostrih

TM Procraft: PT750

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Nameraná úroveň hluku: 87 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 104 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

³ Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Nożyce do żywopłotu

TM Procraft: PT750

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentacja techniczna dostarczona firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzoney poziom mocy akustycznej: 87 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 104 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Wir, Vega Trade Company Limited, erklären in eigener Verantwortung, dass Heckenschneider

TM Procraft: PT750

Gemäß der vorliegenden technischen Beschreibung entspricht das Produkt¹ allen anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen und erfüllt die Standards: ²

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORTIERER: Elefant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost 2, Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurishte, Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

Gemessener Geräuschpegel: 87 dB(A). Garantierter Geräuschpegel: 104 dB(A). Bewertungsmethode der Konformität gemäß Anhang V der Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch 2005/88/EG.

³ Otorisiran predstavitel, koyto mozhe da sastavya tehlicheskata dokumentatsiya

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Tăietor de gard viu

TM Procraft: PT750

Sunt fabricate în serie¹ și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 87 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 104 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

³ Reprezentantul autorizat în masura sa întocmească documentația tehnică

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennél kijelentjük, hogy az Sövényvágó

TM Procraft: PT750

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 87 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 104 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

³ Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass Heckenschere

TM Procraft: PT750

Werden serienmäßig hergestellt¹ und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt:²

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

Gemessener Schallleistungspegel: 87 dB(A). Garantierter Schallleistungspegel: 104 dB(A). Bewertungsmethode der Konformität, Anhang V zur Richtlinie 2000/14/EG mit Änderungen 2005/88/EG.

3 Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, technische Dokumentation bereitzustellen

Wird serienmäßig hergestellt¹ und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien und wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt:²

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN DER VR CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

Gemessener Schallleistungspegel: 87 dB(A). Garantierter Schallleistungspegel: 104 dB(A). Bewertungsmethode der Konformität Anhang V Richtlinie 2000/14/EG mit Änderungen durch 2005/88/EG.

3 Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, technische Dokumentation bereitzustellen

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

³: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018